



**Donnerstag, 28. September 2006**

**Nr. 39**

Amtliches Publikationsorgan. Erscheint jeden Donnerstag  
Herausgegeben von der Staatskanzlei Obwalden, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70, Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

## AUS DEM INHALT

### **Kantonsrat**

- Verhandlungen des Kantonsrats vom 21. September 2006 . 1374  
Sitzung des Kantonsrats vom 26. Oktober 2006 . . . . . 1377

### **Regierungsrat und Staatskanzlei**

- Eidg. Volksabstimmung vom 24. September 2006. Ergebnis 1378

### **Departemente**

- Rechtsberatung . . . . . 1379  
Strassenverkehr. Temporäre Verkehrsumleitung Dorf Sarnen 1379  
Konkursamt. Vorläufige Konkureröffnungsanzeige . . . . . 1379  
Berufs- und Weiterbildungsberatung. Öffnungszeiten . . . . . 1380  
Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ. Kurse . . . . . 1380  
Erwachsenenbildung . . . . . 1387  
Kantonsbibliothek. Welt des Buchs entdecken . . . . . 1389  
Baugesuche und Sonderbewilligungen . . . . . 1389

### **Stellenausschreibungen** . . . . . 1392

### **Gemeinden** . . . . . 1393

### **Verschiedene**

- Eigentumsübertragungen . . . . . 1398  
Handelsregister . . . . . 1405

## Verhandlungen des Kantonsrats vom 21. September 2006

Vorsitz: Kantonsratspräsident Dominik Brun, Engelberg

Anwesend: 51 Mitglieder. Entschuldigt abwesend die Kantonsratsmitglieder Boris Camenzind, Sarnen, Ernst Michel, Kerns, Bernhard Walther, Alpnach, und Gaby Britschgi, Giswil.

Ort und Zeit: Aula altes Gymnasium, Sarnen, 09.00 bis 11.20 Uhr

### *Vereidigung*

Vor dem Kantonsrat leisten Ruedi Hinter, Sachseln, und Willy Falleger, Alpnach, welche an der konstituierenden Sitzung verhindert waren, für die neue Amtsdauer den Amtseid.

### *Wahlen*

Als Ratssekretär des Kantonsrats wird auf Vorschlag der Ratsleitung Urs Wallimann, Sarnen, für die verfassungsmässige Amtsdauer gewählt.

### *Parlamentarische Vorstösse*

*Motion zur Energiepolitik.* Die Berichterstatter/-innen der Fraktionen begründen die Motion, welche sie und Mitunterzeichnende am 1. Juni 2006 eingereicht haben. Der Bau- und Raumentwicklungsdirektor Hans Matter erklärt sich im Namen des Regierungsrats bereit, die Motion als Postulat entgegenzunehmen. Der Kantonsrat erklärt den Vorstoss als Motion mit 48 Stimmen zu 1 Stimme erheblich.

### *Gesetzgebung*

*Schätzungs- und Grundpfandgesetz.* Botschaft und Entwurf des Regierungsrats vom 4. Juli 2006. Anträge der vorberatenden Kommission vom 25. August 2006. Auf Antrag der Kommissionspräsidentin Monika Brunner, Alpnach, wird die Vorlage in erster Lesung beraten.

*Schätzungs- und Grundpfandverordnung.* Botschaft und Entwurf des Regierungsrats vom 4. Juli 2006. Anträge der vorberatenden Kommission vom 25. August 2006. Auf Antrag der Kommissionspräsidentin Monika Brunner, Alpnach, führt der Rat die erste Lesung durch.

### *Verwaltungsgeschäfte*

*Bericht und Antrag zum Postulat zur Förderung des Einsatzes von Obwaldner Holz beim Neu- und Umbau Berufs- und Weiterbildungszentrum Sarnen.*

Bericht und Antrag des Regierungsrats vom 16. August 2006. Der Rat nimmt vom Bericht des Regierungsrats mit 45 Stimmen ohne Gegenstimme Kenntnis.

Als neue Vorstösse werden eingereicht:

*Interpellation betreffend öffentliche Ruhe, Ordnung und Sicherheit* von Kantonsrat Max Rötheli, Sarnen, und Mitunterzeichnenden;

*Anfrage betreffend Polizeieinsatz beim Bundesratsbesuch* vom 1. August 2006 in Kerns von Kantonsrat Peter Spichtig, Sachseln.

#### *Bestellung vorberatender Kommissionen*

Die Ratsleitung bestellt bzw. erneuert folgende vorberatende Kommissionen:

*Kommission Steuergesetz-Evaluation* (elf Mitglieder): Lucia Omlin, Sachseln, Präsidentin, Patrick Imfeld, Sarnen, Christoph von Rotz, Sarnen, Ernst Michel, Kerns, Paul Vogler, Sachseln, Bernhard Walther, Alpnach, Hans Slanzi, Giswil, Karl Vogler, Lungern, Alois Hurschler, Engelberg, Peter Spichtig, Sachseln, und Klaus Wallimann, Alpnach.

*Spitalkommission* (13 Mitglieder): Patrick Imfeld, Sarnen, Präsident, Dr. Susanne Gasser-Scheuermeier, Sarnen, Dr. Guido Steudler, Sarnen, Beat Spichtig, Sarnen, Christoph von Rotz, Sarnen, Silvia Windlin, Kerns, Ernst Michel, Kerns, Annie Infanger-Schleiss, Engelberg, Theres Huser Zemp, Sarnen, Ruth Koch-Niederberger, Kerns, Dr. Leo Spichtig, Alpnach, Dani Henggeler, Giswil, und Helen Imfeld-Ettlin, Lungern.

*Kommission Krankenversicherungsgesetz – Prämienverbilligung* (elf Mitglieder): Dr. Guido Steudler, Sarnen, Präsident, Heidi Wernli Gasser, Sarnen, Pius Ziegler, Alpnach, Monika Brunner, Alpnach, Willy Fallegger, Alpnach, Paula Halter-Furrer, Giswil, Alois Hurschler, Engelberg, Ruth Infanger, Engelberg, Boris Camenzind, Sarnen, Anna Schälín Nussbaum, Sachseln, und Dr. Leo Spichtig, Alpnach.

*Kommission Geschäftsbericht und Rechnung der OKB* (sieben Mitglieder): Beat von Wyl, Giswil, Präsident, Adrian Halter, Sarnen, Thade Wagner, Kerns, Roland Rossacher, Kerns, Klaus Wallimann, Alpnach, Bruno Furrer, Lungern, und Ruth Infanger, Engelberg.

*Kommission Geschäftsbericht und Rechnung des EWO* (sieben Mitglieder): Paul Vogler, Sachseln, Präsident, Boris Camenzind, Sarnen, Stefan Bucher, Kerns, Beat von Wyl, Giswil, Hans Slanzi, Giswil, Annie Infanger-Schleiss, Engelberg, und Urs Küchler, Sarnen.

*Kommission kantonale Natur- und Landschaftsschutzgebiete* (elf Mitglieder): Ruth Koch-Niederberger, Kerns, Präsidentin, Susanne Burch-Windlin, Sarnen, Silvia Windlin, Kerns, Paul Vogler, Sachseln, Walter Hug, Alpnach, Hans

Slanzi, Giswil, Maria Krummenacher-Mühlebach, Sarnen, Urs Kächler, Sarnen, Hans-Melk Reinhard, Sachseln, Tony Gasser, Lungern, und Werner Matter, Engelberg.

*Kommission Weiterführung NOW* (elf Mitglieder): Monika Brunner, Alpnach, Präsidentin, Dr. Susanne Gasser-Scheuermeier, Sarnen, Adrian Halter, Sarnen, Martin Ming, Kerns, Roland Rossacher, Kerns, Lucia Omlin, Sachseln, Paula Halter-Furrer, Giswil, Paul Kächler, Sarnen, Max Rötheli, Sarnen, Walter Wyrsh, Alpnach, und Gaby Britschgi, Giswil.

*Kommission Bildungsgesetz* (elf Mitglieder): Frand Enderli, Kerns, Präsident, Boris Camenzind, Sarnen, Heidi Wernli Gasser, Sarnen, Susanne Burch-Windlin, Sarnen, Silvia Windlin, Kerns, Thade Wagner, Kerns, Martin Ming, Kerns, Pius Ziegler, Alpnach, Paul Kächler, Sarnen, Dani Henggeler, Giswil, und Helen Imfeld-Ettlin, Lungern.

*Kommission Familienleitbild* (elf Mitglieder): Walter Wyrsh, Alpnach, Präsident, Dr. Susanne Gasser-Scheuermeier, Sarnen, Heidi Wernli Gasser, Sarnen, Susanne Burch-Windlin, Sarnen, Silvia Windlin, Kerns, Ernst Michel, Kerns, Paula Halter-Furrer, Giswil, Alois Hurschler, Engelberg, Josef Zumstein, Sarnen, Ruedi Hinter, Sachseln, und Helen Imfeld-Ettlin, Lungern.

*Kommission Ausbau Kantonsschule/Dreifachturnhalle* (elf Mitglieder): Beat Spichtig, Sarnen, Präsident, Maria Krummenacher-Mühlebach, Sarnen, Martin Ming, Kerns, Pius Ziegler, Alpnach, Monka Brunner, Alpnach, Beat von Wyl, Giswil, Paula Halter-Furrer, Giswil, Armin Berchtold, Giswill, Adrian Halter, Sarnen, Urs Kächler, Sarnen, und Hansruedi Vogler, Sachseln.

*Kommission Feuerschutzgesetzgebung* (elf Mitglieder): Willy Fallegger, Alpnach, Präsident, Heidi Wernli Gasser, Sarnen, Maria Krummenacher-Mühlebach, Sarnen, Josef Bucher, Kerns, Paul Vogler, Sachseln, Monika Brunner, Alpnach, Hans Slanzi, Giswil, Alois Hurschler, Engelberg, Boris Camenzind, Sarnen, Bernhard Walther, Alpnach, und Tony Gasser, Lungern.

*Kommission Ruhetagsgesetz* (elf Mitglieder): Boris Camenzind, Sarnen, Präsident, Dr. Guido Steudler, Sarnen, Silvia Windlin, Kerns, Franz Enderli, Kerns, Paul Vogler, Sachseln, Peter Spichtig, Sachseln, Pius Ziegler, Alpnach, Monika Brunner, Alpnach, Bernhard Walther, Alpnach, Annie Infanger-Schleiss, Engelberg, und Paul Hurschler, Engelberg.

Sarnen, 21. September 2006

**Staatskanzlei**

## **Sitzung des Kantonsrats**

Die Mitglieder des Kantonsrats werden auf *Donnerstag, 26. Oktober 2006, 09.00 Uhr*, in die Aula des alten Gymnasiums in Sarnen zu einer Sitzung einberufen.

Zur Behandlung gelangen nachstehende Geschäfte:

### *I. Gesetzgebung*

1. Schätzungs- und Grundpfandgesetz, zweite Lesung;
2. Verordnung zum Schätzungs- und Grundpfandgesetz, zweite Lesung;
3. Kantonsratsbeschluss über den Beitritt zur Vereinbarung über die interkantonalen Polizeieinsätze (IKAPOL).

### *II. Verwaltungsgeschäfte*

1. Amtsbericht über die Rechtspflege 2004/2005;
2. Kenntnisnahme vom Bericht der Interparlamentarischen Geschäftsprüfungskommission Pädagogische Hochschule Zentralschweiz 2005;
3. Kantonsratsbeschluss über einen Objektkredit für die Instandsetzung der Kantonsstrasse Kerns – Kägiswil, Abschnitt Schmelzi bis Mühle, Kerns (Folgemassnahme Hochwasserkatastrophe 2005);
4. Kantonsratsbeschluss über einen Objektkredit für die Instandsetzung des Lehnenviadukts Kantonsstrasse Boden Engelberg (Folgemassnahme Hochwasserkatastrophe 2005);
5. Kantonsratsbeschluss über einen weiteren Zusatzkredit für die Investitionsbeiträge an den Neubau des Steilrampentunnels zb Engelberg;
6. Nachtrag zum Kantonsratsbeschluss über den Beitrag an das Micro Center Central-Switzerland (MCCS);
7. Landrechtserteilungen.

### *III. Parlamentarische Vorstösse*

Postulat betreffend sexualpädagogischer Präventionsarbeit durch Fachpersonen;

Sarnen, 21. September 2006

Im Namen des Ratsleitung  
**Staatskanzlei**

Die Sitzungen des Kantonsrats sind öffentlich.

# REGIERUNGSRAT UND STAATSKANZLEI

## Eidgenössische Volksabstimmung vom 24. September 2006 Ergebnis im Kanton Obwalden

### 1. Volksinitiative «Nationalbankgewinne für die AHV»:

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel			in Betracht fallende	Ja	Nein	Stimm- bet.
		ingelegte	leere	ungültige				
Sarnen	6'777	3'202	42	53	3'107	738	2'369	47.25%
Kerns	3'926	1'813	16	35	1'762	413	1'349	46.18%
Sachseln	3'136	1'384	25	8	1'351	358	993	44.13%
Alpnach	3'543	1'903	35	45	1'823	497	1'326	53.71%
Giswil	2'463	990	15	15	960	249	711	40.19%
Lungern	1'440	709	6	18	685	140	545	49.24%
Engelberg	2'314	1'145	8	39	1'098	310	788	49.48%
Total: Obwalden	23'599	11'146	147	213	10'786	2'705	8'081	47.23%

### 2. Bundesgesetz vom 16. Dezember 2005 über die Ausländerinnen und Ausländer:

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel			in Betracht fallende	Ja	Nein	Stimm- bet.
		ingelegte	leere	ungültige				
Sarnen	6'777	3'207	33	52	3'122	2'328	794	47.32%
Kerns	3'926	1'821	22	35	1'764	1'357	407	46.38%
Sachseln	3'136	1'382	14	8	1'360	1'021	339	44.07%
Alpnach	3'543	1'891	44	42	1'805	1'383	422	53.37%
Giswil	2'463	994	11	16	967	758	209	40.36%
Lungern	1'440	710	5	18	687	549	138	49.31%
Engelberg	2'314	1'144	7	39	1'098	856	242	49.44%
Total: Obwalden	23'599	11'149	136	210	10'803	8'252	2'551	47.24%

### 3. Änderung vom 16. Dezember 2005 des Asylgesetzes:

Gemeinde	Stimm- berechtigte	Stimmzettel			in Betracht fallende	Ja	Nein	Stimm- bet.
		ingelegte	leere	ungültige				
Sarnen	6'777	3'211	33	52	3'126	2'325	801	47.38%
Kerns	3'926	1'821	18	36	1'767	1'372	395	46.38%
Sachseln	3'136	1'387	20	9	1'358	1'030	328	44.23%
Alpnach	3'543	1'893	40	43	1'810	1'415	395	53.43%
Giswil	2'463	994	9	15	970	759	211	40.36%
Lungern	1'440	709	6	18	685	557	128	49.24%
Engelberg	2'314	1'145	7	39	1'099	862	237	49.48%
Total: Obwalden	23'599	11'160	133	212	10'815	8'320	2'495	47.29%

Binnen einer Frist von drei Tagen kann beim Regierungsrat betreffend diese Abstimmung Beschwerde erhoben werden (Art. 77 des Bundesgesetzes über die politischen Rechte vom 17. Dezember 1976). Die Beschwerde ist dem Regierungsrat eingeschrieben (per Lettre signature) zuzustellen.

Sarnen, 28. September 2006

Staatskanzlei

### Rechtsberatung

Unentgeltliche Rechtsberatung des Anwaltverbandes im Kanton Obwalden:  
*lic. iur. Monika Brunner, Rechtsanwältin und Notarin, Bahnhofstrasse 6,  
6055 Alpnach Dorf, Telefon 041 672 73 74, Fax 041 672 73 75,  
E-Mail: ra.monika.brunner@bluewin.ch*

Beratung: Donnerstag, 5. Oktober 2006, 14.00–18.00 Uhr in Alpnach Dorf.  
Die Konsultation kann für eine halbe Stunde ohne Schriftverkehr in Anspruch  
genommen werden. Voranmeldung notwendig.

Sarnen, 22. September 2006 **Sicherheits- und Gesundheitsdepartement**

---

### Information Strassenverkehr. Temporäre Verkehrsumleitung auf der Brünigstrasse im Dorf Sarnen

Infolge Abbrucharbeiten am Wohn- und Geschäftshaus Brünigstrasse 154 in  
Sarnen muss die Brünigstrasse zwischen Dorfplatz und Einmündung Bahn-  
hofstrasse vom 2. Oktober bis ca. 13. Oktober 2006 für jeglichen Verkehr  
gesperrt werden.

Eine Umleitung wird signalisiert.

Sarnen, 26. September 2006

**Kantonspolizei**

---

### Konkursamt. Vorläufige Konkursöffnungsanzeige

Am 4. September 2006 wurde über Müller Manfred, geb. 12.05.1970, von  
St. Antoni FR, Müliflue, 6078 Bürglen (Lungern), Inhaber der im Handels-  
register des Kantons Obwalden eingetragenen Einzelfirma «Umzugservice  
Müller», Müliflue, 6078 Bürglen (Lungern), durch Verfügung des Kantons-  
gerichtspräsidenten II des Kantonsgerichtes Obwalden zufolge ordentlicher  
Konkursbetreibung der Konkurs eröffnet.

Dem Gemeinschuldner als auch Dritten ist es untersagt, über die zur Kon-  
kursmasse gehörenden Vermögenswerte zu verfügen. Zur Konkursmasse  
gehörende Forderungen können nicht mehr durch Zahlung an den Schuld-  
ner getilgt werden.

Allfällige Drittsprachen an den Konkursaktiven sind umgehend beim Kon-  
kursamt Obwalden anzumelden.

Die Publikation betreffend Art des Verfahrens, Eingabefrist etc. erfolgt zu einem späteren Zeitpunkt.

Sarnen, 21. September 2006

**Konkursamt**

## **BILDUNGS- UND KULTURDEPARTEMENT**

### **Berufs- und Weiterbildungsberatung.**

#### **Öffnungszeiten während der Herbstferien, 2.–15. Oktober 2006**

*Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden in Sarnen*

*BIZ (Berufsinformationszentrum) in Sarnen*

Dienstag und Donnerstag: 16.00–18.00 Uhr

Mittwoch: 13.30–18.00 Uhr

Das BIZ bleibt wegen der BIT (Berufsinformationstage) am Mittwoch, 11. Oktober 2006 geschlossen.

Berufs- und Weiterbildungsberatung Obwalden

Brünigstrasse 178, 6060 Sarnen

Telefon 041 666 63 44, Fax 041 660 27 27

E-Mail: [berufsberatung@ow.ch](mailto:berufsberatung@ow.ch), Internet: [www.berufsberatung-ow.ch](http://www.berufsberatung-ow.ch)

*Studienberatung Ob-/Nidwalden in Stans*

*BIZ in Stans*

Das BIZ ist zu den üblichen Zeiten geöffnet: Dienstag bis Freitag, 13.30–17.30 Uhr.

BWZ Berufs- und Studienberatung

Robert-Durrer-Strasse 4, 6371 Stans

Telefon 041 618 74 40, Fax 041 618 74 50

E-Mail: [biz@nw.ch](mailto:biz@nw.ch), Internet [www.bwz.ch](http://www.bwz.ch)

Sarnen, 28. September 2006

**Berufs- und Weiterbildungsberatung**  
**[www.berufsberatung-ow.ch](http://www.berufsberatung-ow.ch)**

---

### **Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ.**

*Neue Kurse ab November 2006: Jetzt anmelden*

#### **A 20601**

*Kommunikation bewusst gestalten*

Sie kennen die vier grundlegenden Lebenspositionen nach Berne. Sie lernen das Ich-Zustandsmodell kennen und dadurch die Kommunikation konstruktiv zu gestalten. Sie erkennen manipulative Rollen in Konflikten anhand des

1380



beobachtbaren Verhaltens. Sie sind in der Lage, autonome Haltungen einzunehmen, die eine Lösung des Konflikts ermöglichen. 3x ab 10./24.11.06 und 18.11.06, Fr 18.00 – 21.30 Uhr und Sa 09.00 – 13.00 Uhr. Kosten: Fr. 290.00 (inkl. Kursunterlagen). Kursleitung: Pia Wicki, Ausbilderin eidg. Fachausweis. Anmelden bis 09.10.06

#### **A 20602**

##### *Praktikables Marketing – ABC*

Sie kennen die Instrumente des Marketings und die Auswirkung des Marketing-Mix. Sie können erfolgreiche Massnahmen definieren und realisieren. Die Schwerpunkte liegen bei den Bereichen, welche die grösste Wirkung auf den Unternehmenserfolg haben.

- Bedürfnisgerechtes Produkt: Was wünscht der Kunde?
- Aktive Preisgestaltung: Vom Wunsch zur Realität
- Servicekonzepte: Hier unterscheidet sich der Bessere vom Guten
- Effektive Markt-Kommunikation: Unser Erscheinungsbild

1x 16.11.06, 08.30 – 12.00 Uhr und 13.30 – 17.00 Uhr. Kosten: Fr. 290.00 (inkl. Kursunterlagen). Kursleitung: Barbara Truninger, Marketingberaterin und Ausbilderin. Anmelden bis 24.10.06

#### **A 20603**

##### *Finanzbuchhaltung 1*

Nach dem Kurs sind Sie in der Lage, die Buchhaltung für ein kleines Unternehmen oder einen Verein selbständig zu führen und den Jahresabschluss für eine Treuhandstelle vorzubereiten.

Einführung in die doppelte Buchhaltung (ohne Jahresabschluss): Buchführungsgründe, Bilanz und Erfolgsrechnung, Buchungsregeln, Debitoren, Kreditoren, Beleg, Kontenplan. Fr 10./17. und 24.11.06 und Sa 18. und 25.11.06, Fr 08.30 – 16.00 Uhr und Sa 08.30 – 11.45 Uhr. Kosten: Fr. 395.00. Kursleitung: Peter Kempf, Betriebsökonom HWV. Anmelden bis 09.10.06

#### **A 20604**

##### *Erfolgreich führen*

Im Kurs erarbeiten Sie sich Ihr Persönlichkeitsprofil und lernen, sich ein Bild vom anderen Menschen zu machen. Sie erfahren etwas über den persönlichen Raum, was arbeiten in und mit einer Gruppe bedeutet und welcher Führungsstil, wo einzusetzen ist. Sie lernen Aufbau und Zweck des Mitarbeitergesprächs kennen und einiges über Kommunikation, Motivation und Manipulation. 2x ab 18.11.06 und 02.12.06, 09.00 – 12.00 Uhr. Kosten: Fr. 230.00. Kursleitung: Benoît Loosli. Anmelden bis 16.10.06

#### **A 20605**

##### *Berufliche Neuorientierung «Step by Step»*

Wer beruflich weiterkommen will, tut gut daran, gelegentlich inne zu halten, um die eigenen Situationen zu überdenken. Entdecken Sie Ihr Potenzial

und sinnvolle Berufsziele. Als ausgewiesene Fachpersonen im Bereich Laufbahnplanung unterstützen wir unsere Kursteilnehmenden nicht nur bei der Klärung ihrer Ausgangslage, sondern auch bei der Umsetzung ihrer Ideen. 3x Sa 4./18.11.06 und 9.12.06, 10.00 – 13.00 Uhr. Kosten: Fr. 490.00 (inkl. Kursunterlagen). Kursleitung: Luc Auf der Maur, dipl. Berufs- und Laufbahnberater und Cyrill Moser, dipl. Berufs- und Laufbahnberater. Anmelden bis 09.10.06

## **D 20601**

### *Vorbereitungskurs Berufsmatura*

Vorbereitung auf die Aufnahmeprüfung für die technische, kaufmännische und gesundheitliche/soziale Vollzeit-Berufsmatura (BM). Der Eintritt in die Berufsmaturitätsschule setzt grundsätzlich eine Aufnahmeprüfung voraus, basierend auf dem Lehrplan der Orientierungsstufe (Sekundarstufe).

Repetition und Auffrischung des Wissen in den Prüfungsfächern: Algebra, Geometrie, Französisch, Deutsch und Englisch. Die Fachkurse können auch einzeln besucht werden. Daten: 11.11.06 – 24.02.07, Prüfungsdatum: Sa 10.03.07. Kosten: Fr. 250.00 (exkl. Prüfungsgebühren Fr. 60.00). Anmelden bis 29.09.06

## **I 20601**

### *Einstieg in die PC-Welt (morgens)*

Funktionsweise des Computers, kennen lernen der Hardware, Umgang mit Windows XP, Organisation von Dateien und Ordnern, Kurzeinführung von Word. 6x ab Mo 20.11.06 bis 8. 01.07, 08.30 – 10.45 Uhr. Kosten: Fr. 230.00. Kursleitung: Peter Kempf. Anmeldung bis 24.10.06

## **I 20602**

### *Einstieg in die PC-Welt (abends)*

Funktionsweise des Computers, kennen lernen der Hardware, Umgang mit Windows XP, Organisation von Dateien und Ordnern, Kurzeinführung von Word. 4x ab Do 23.11.06, 18.00 – 21.30 Uhr. Kosten: Fr. 230.00. Kursleitung: Dominik Durrer. Anmeldung bis 24.10.06

## **I 20603**

### *Outlook*

Nachrichten erstellen, versenden, empfangen und verwalten, Kontakte verwalten, Termine und Aufgaben planen und verwalten. 2x 1. + 2.12.06, Fr. 17.30 – 20.45 Uhr, Sa 08.45 – 12.00 Uhr. Kosten: Fr. 195.00. Kursleitung: Peter Kempf. Anmelden bis 30.10.06

## **I 20604**

### *Das «Digitale-Ich», «Ego-Googlen», Datenschutz*

Wo habe ich schon Spuren im Internet hinterlassen und welche Bedeutung haben diese? Welche Spuren von anderen Leuten finde ich? Welche

Gefahren bedrohen das «Digital Me» in den virtuellen Wegen? Sind meine Konsumgewohnheiten, Meinungen oder sogar die Kreditkartennummer bekannt? Welche alternative Informationsquellen gibt es und was findet man dort?

Diesen und weiteren aktuellen Fragen rund um das «digitale Ich» wollen wir nachgehen. 1x Sa 16.12.06, 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: Fr. 100.00. Kursleitung: Boris Relja. Anmelden bis 28.11.06

### **I 20605**

*Internet-Auktionsbörsen: Ebay, Ricardo u.a.*

Sie würden Ihre nicht mehr gebrauchten Sachen gerne verkaufen oder nach Schnäppchen suchen? An einem Samstagvormittag werden die Auktionsbörsen Ricardo und Ebay unter die Lupe genommen. Sie lernen Voraussetzungen zum erfolgreichen Kaufen oder Verkaufen sowie mögliche Gefahren. 1x Sa 02.12.06, 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: Fr. 100.00. Kursleitung: Boris Relja. Anmelden bis 14.11.06

### **I 20606**

*Word Basiskurs (Morgenkurs)*

Texte erfassen und formatieren, Grafiken und Bilder einfügen, Arbeiten mit Hilfe wie Rechtschreibung, Autokorrektur, Serienbriefe erstellen, Texte mit zeichnerischen Elementen versehen. 6x Mi ab 15.11.06, 8.30 – 10.45 Uhr. Kosten: Fr. 230.00. Kursleitung: Boris Relja. Anmelden bis 24.10.06

### **I 20607**

*Word Basiskurs (Abendkurs)*

Texte erfassen und formatieren, Grafiken und Bilder einfügen, Arbeiten mit Hilfe wie Rechtschreibung, Autokorrektur, Serienbriefe erstellen, Texte mit zeichnerischen Elementen versehen. 6x Mo ab 13.11.06, 17.30 – 19.35 Uhr. Kosten: Fr. 230.00. Kursleitung: Boris Relja. Anmelden bis 24.10.06

### **I 20608**

*Excel Basiskurs*

Tabellen erstellen, Zellen formatieren, einfache Formeln erstellen, Funktionen anwenden, Diagramme erzeugen. 4x Do ab 22.11.06, 18.00 – 21.30 Uhr. Kosten: Fr. 230.00. Kursleitung: Peter Kempf. Anmelden bis 24.10.06

### **I 20609**

*Word Erweiterung*

Weiterführende Textgestaltung und Formatierungen, arbeiten mit Texttabellen, Format- und Dokumentenvorlagen nutzen, Gliederungen und Verzeichnisse erstellen. Grafiken in Texte einbinden und verknüpfen, arbeiten mit Feldern und Feldfunktionen, einbinden von Excel-Tabellen. 4x Mo ab 20.11.06, 18.00 – 21.30 Uhr. Kosten: Fr. 230.00. Kursleitung: Peter Kempf. Anmelden bis 24.10.06

## **I 20610**

### *Excel Erweiterung*

Zellenformatierungen, verschachtelte Funktionen erzeugen, arbeiten mit Zellennamen, bedingte Berechnungen ausführen. Arbeiten mit grossen Tabellen und Excel als Datenbank nutzen. 4x Di ab 21.11.06, 18.00 – 21.30 Uhr. Kosten: Fr. 230.00. Kursleitung: Dominik Durrer. Anmelden bis 24.10.06

## **I 20611**

### *Flyer Workshop*

Faltkarte und 2-fach gefalteter Prospekt/Flyer erstellen, Bilder (Fotos oder Internet) und Grafikobjekte einfügen und bearbeiten (Hintergrundbilder), Spaltendarstellung. 1x Sa 25.11.06, 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: Fr. 100.00. Kursleitung: Boris Relja. Anmelden bis 02.11.06

## **I 20612**

### *Serienbriefe und Etiketten Workshop*

Serienbriefe in Microsoft Word erstellen und mit einer Excel Adressdatenbank verbinden. Varianten von Etiketten kennen lernen. Adressen in einen Serienbrief einbinden. 1x Sa ab 16.12.06, 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: Fr. 100.00. Kursleitung: Dominik Durrer. Anmelden bis 02.11.06

## **I 20613**

### *PowerPoint Workshop*

Informationen selbständig, sinnvoll und ansprechend in einer Präsentation darlegen. Die Möglichkeiten von PowerPoint im Text-, Grafik- und Multimedienbereich kennen lernen und für den Alltag nutzen. 2x Sa 04.11.06 und 18.11.06, 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: Fr. 195.00. Kursleitung: Boris Relja. Anmelden bis 17.10.06

## **I 20615**

### *Videobearbeitung am Heim-PC*

Videsequenzen im PC überspielen, Clips schneiden und kombinieren, Titel generieren, einfache Übergänge zwischen Szenen realisieren und vertonen. Pinnacle Video Studio Software. 6x Do ab 15.11.06, 19.15 – 21.45 Uhr. Kosten: Fr. 350.00 (exkl. Fr. 30.00 Lehrmittel). Kursleitung: Boris Relja. Anmelden bis 31.10.06

## **I 20616**

### *«PC in Betrieb, aber nicht wunschgemäss?!»*

(De-)installieren einfacher Soft- und Hardware, Antivirenprogrammen, Verbindungen zum Internet einrichten und konfigurieren. Einrichten von: Modem mit DFÜ (analog & ISDN), Mail-Konten mit POP3 und Webaccess, NEWS.

15. und 16.12.06, Fr. 17.30 – 21.00 Uhr und Sa 08.00 – 12.00 Uhr. Kosten: Fr. 195.00. Kursleitung: Othmar Halter. Anmelden bis 31.11.06

### S 20613

#### *English for Globetrotters*

Sie planen eine Reise und möchten den spezifischen Wortschatz erweitern und sich in typischen Situationen, die auf Reisen entstehen, verständigen können. Flug-Hotel-Restaurant-Wegbeschreibung-Wissenswertes aus verschiedenen Ländern sind Themen dieses Kurzurses. 8x ab 26.10.06, 18.00 – 19.40 Uhr. Kosten: Fr. 210.00 (Kleingruppe 5 – 8 Personen). Kursleitung: Claudia Zumstein-Gasser. Anmelden bis 10.10.06

### S 20631

#### *Französisch zum Auffrischen (Morgenkurs)*

Sie lieben die Französische Sprache? An drei Samstag Morgen frischen Sie Ihre Französisch-Kenntnisse auf. Wir streifen verschiedene Themengebiete (Ferien, Musik etc.). Bienvenue! Sa 21./28.10.06 und 04.11.06, Fr. 09.30 – 11.45 Uhr. Kosten: Fr. 120.00 (Kleingruppe 5 – 8 Personen). Kursleitung: Monette Bürgi-Rancourt. Anmelden bis 15.09.06



---

#### Anmeldung

- |                                  |                                  |                                  |                                  |
|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|----------------------------------|
| <input type="checkbox"/> A 20601 | <input type="checkbox"/> A 20602 | <input type="checkbox"/> A 20603 | <input type="checkbox"/> A 20604 |
| <input type="checkbox"/> A 20605 | <input type="checkbox"/> D 20601 | <input type="checkbox"/> I 20601 | <input type="checkbox"/> I 20602 |
| <input type="checkbox"/> I 20603 | <input type="checkbox"/> I 20604 | <input type="checkbox"/> I 20605 | <input type="checkbox"/> I 20606 |
| <input type="checkbox"/> I 20607 | <input type="checkbox"/> I 20608 | <input type="checkbox"/> I 20609 | <input type="checkbox"/> I 20610 |
| <input type="checkbox"/> I 20611 | <input type="checkbox"/> I 20612 | <input type="checkbox"/> I 20613 | <input type="checkbox"/> I 20615 |
| <input type="checkbox"/> I 20616 | <input type="checkbox"/> I 20613 | <input type="checkbox"/> I 20631 |                                  |

Name: \_\_\_\_\_

Vorname: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ, Ort: \_\_\_\_\_

Telefon Privat: \_\_\_\_\_

Telefon Geschäft: \_\_\_\_\_

Datum: \_\_\_\_\_

Unterschrift: \_\_\_\_\_

Nur für Lernende:

Lehrberuf: \_\_\_\_\_

Lehrzeit: \_\_\_\_\_

Sarnen, 28. September 2006

**Berufs- und Weiterbildungszentrum**  
**www.bwz-ow.ch, Tel. 041 666 64 80**

## Berufs- und Weiterbildungszentrum BWZ

*Aktuelle Kurse: jetzt anmelden!*

Für Infos: BWZ Berufs- und Weiterbildungszentrum, Grundacherweg 6, 6060 Sarnen, [www.bwz-ow.ch](http://www.bwz-ow.ch), e-mail [bwz@ow.ch](mailto:bwz@ow.ch), Tel. 041 666 64 80.

### Informatik Grundstufe

Einstieg in die PC-Welt (morgens)	6x ab 20.11.06	Fr. 230.00
Einstieg in die PC-Welt (abends)	6x ab 23.11.06	Fr. 230.00
Outlook	2x 1.+2.12.06	Fr. 195.00
Das «Digitale-Ich», «Ego-Google», Datenschutz	1x Sa 16.12.06	Fr. 100.00
Internet-Auktionsbörsen: Ebay, Ricardo u.a.	1x Sa 02.12.06	Fr. 100.00

### Informatik Basisstufe

Word Basiskurs (Morgenkurs)	6x ab 15.11.06	Fr. 230.00
Word Basiskurs (Abendkurs)	6x ab 13.11.06	Fr. 230.00
Excel Basiskurs	4x ab 22.11.06	Fr. 230.00

### Informatik für Fortgeschrittene

Word Erweiterung	4x ab 20.11.06	Fr. 230.00
Excel Erweiterung	4x ab 21.11.06	Fr. 230.00
Flyer Workshop	1x Sa 25.11.06	Fr. 100.00
Serienbriefe und Etiketten Workshop	1x Sa 16.12.06	Fr. 100.00
PowerPoint Workshop	Sa 4.+18.11.06	Fr. 195.00
Grundkurs Digitale Bildbearbeitung	6x ab 14.11.06	Fr. 230.00
Videobearbeitung am Heim-PC	6x ab 15.11.06	Fr. 350.00
«PC in Betrieb, aber nicht wunsch- gemäss?!»	15. & 16.12.06	Fr. 195.00

### Tagesseminare

Kommunikation bewusst gestalten	3x ab 10.11.06	Fr. 290.00
Praktikables Marketing – ABC	1x Do 16.11.06	Fr. 290.00
Finanzbuchhaltung 1	5x ab 10.11.06	Fr. 395.00
Erfolgreich führen	2x ab 18.11.06	Fr. 230.00
Berufliche Neuorientierung «Step by Step»	3x ab 04.11.06	Fr. 490.00

## Englisch

English for Globetrotters 8x ab 26.10.06 Fr. 210.00

## Französisch

Französisch zum Auffrischen 3x ab 21.10.06 Fr. 120.00

## Berufsmatura

Vorbereitungskurs Berufsmatura  
Do und Sa / 11. November 2006 bis 24. Februar 2006 Fr. 250.00

Sarnen, 27. September 2006

**Berufs- und Weiterbildungszentrum**  
**www.bwz-ow.ch / 041 666 64 80**

## Erwachsenenbildung

### KAM – Katechetische Arbeits- und Medienstelle

#### *Exkursion: Architektur und Religion*

Drei Meisterwerke an der Gotthardroute: Autobahnkirche Erstfeld – San Nicolao in Giornico – Santa Maria degli Angeli auf dem Monte Tamaro. Exkursion für alle Interessierten. Samstag, 21. Oktober 2006, Abfahrt 7.30 Uhr. Kosten: Fr. 95.00 (Busreise, Mittagessen, Bahn). Leitung / Führung: Franz Enderli, Theologe, Kerns; Martin Ming, Architekt ETH, Kerns. Auskünfte und Anmeldung bis 6. Oktober 2006 an: KAM Katechetische Arbeits- und Medienstelle OW, Dorfplatz 7, 6060 Sarnen. kam-ow@bluewin.ch. 041 660 85 66.

### Samariterverband Unterwalden

#### *Nothilfekurs*

Fr. 140.00 (2 x 5 Stunden)

Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anmeld. bis
Sarnen	21.10.06 / 28.10.06	SA	09.00 – 17.00 09.00 – 12.00	11.10.06

#### *Intensiv-Nothilfekurs*

Fr. 140.00 (5 x 2 Stunden)

Kursort	Kursstart	Kurstage	Kurszeiten	Anmeld. bis
Kerns	24.10.06	DI/FR	19.30 – 21.30	14.10.06

Anmeldungen an Sekretariat SVU: Tel. 041 612 19 21, Fax 041 612 19 07,  
E-Mail: info@samariter-unterwalden.ch, via Internet:  
www.samariter-unterwalden.ch

## Historisches Museum Obwalden

*Ausstellung – Xaver Imfeld (1853 – 1909) – Meister der Alpentopografie*  
*Rahmenprogramm:*

Mittwoch, 4. Oktober 2006, jeweils 14.00 – 17.00 Uhr. Mitarbeiter der Firma Trigonet AG zeigen die Funktionsweise von alten und neuen Vermessungsinstrumenten und stellen den Beruf des Geomatikers vor. Vom GIS Obwalden wird eine 3D-Visualisierung über den Kanton Obwalden gezeigt.

*Angebote für Schulklassen - Landvermessung einst und heute:*

Schüler und Schülerinnen lernen die Vermessungsinstrumente kennen, können einen 3D-Flug über Obwalden simulieren und werden über die Ausbildung zum Geomatiker informiert. (Nur Donnerstag. Anmeldung unbedingt erforderlich, Kosten: Fr. 50.00 pro Schulklasse).

*- Workshop Reliefbau:*

Herstellung eines Kleinreliefs mit Reliefbauer Toni Mair. Der fertige Mini-Berggipfel kann mit nach Hause genommen werden. (Anmeldung unbedingt erforderlich, Kosten: Fr. 15.00 Pro Person inkl. Material).

## Ehemaligenverein der Land- und Hauswirtschaftsschule Giswil

*Backkurs für Männer*

Wir lernen verschiedene Teig- und Gebäckarten kennen. Backen Guetli, Kuchen, Adventsgebäck u.a. Gebäcke welche wir stolz mit nach Hause bringen können. Mit diesem Abend in der Backstube lassen wir uns langsam in die Advents- und Weihnachtszeit einstimmen. Themen: Verschiedene Teigarten und deren Verarbeitung; Arbeitsgeräte und deren Handhabung; Verschiedene Gebäcke formen und backen; Backen im Backofen, was ist dabei zu beachten?; Tipps und Tricks für das sichere Gelingen. Leitung: Barbara Joller-Graf, Fachlehrerin Hauswirtschaft. Mitbringen: Schürze, Guetlirose, Korb oder Schachtel für den Transport der Gebäcke. Datum, Zeit: Dienstag, 21. November 2006, 19.00 – 22.00 Uhr. Ort: BWZ Obwalden (genauer Ort wird bei Anmeldung bekannt gegeben). Kurskosten: Fr. 30.00 inkl. Material. Anmeldung: bis 3. November 2006 an Barbara Joller-Graf, Tel. 041 661 09 29.

## Pro Senectute

*Aqua Fitness*

Wassergymnastik regt den Kreislauf an, stärkt die Muskulatur und verbessert die Beweglichkeit. Dank untiefen Wasser und Schwimmhilfen ist die Teilnahme auch für Nichtschwimmer möglich. Speziell ausgebildete Leiterinnen unterrichten in verschiedenen Gruppen. Der Einstieg ist jederzeit möglich. Es hat noch freie Plätze. Gruppe C, jeweils am Montag, 12.45 – 12.30 Uhr. Gruppe D, jeweils am Montag, 12.30 – 13.15 Uhr. Gruppe E, jeweils am Freitag, 12.00 – 12.45 Uhr. Hallenbad Rütimattli. Kosten: Fr. 5.50 pro Lektion plus Fr. 4.50 Eintritt Hallenbad. Hinweis: Prospekte mit dem ausführlichen Programm, allen Detailinformationen und den Telefonnummern für die jeweils notwendige Anmeldung können auf der Geschäftsstelle von Pro Senectute



Obwalden, Brünigstrasse 118, 6060 Sarnen bezogen oder unter Tel. 041 660 57 00 (jeweils morgens) bestellt werden.

## **Frauengemeinschaft Sarnen**

### *Stadtrundgang*

Frauen-Stadtrundgang in Luzern. Donnerstag, 19. Oktober 06. Kosten: Fr. 8.00 ohne Billet. Treffpunkt: 14.10 Uhr Bahnhof Sarnen. Anmeldung bis 1. Oktober 06 an R. Sigrist 041 660 75 04.

Sarnen, 28. September 2006

**Fachstelle für Erwachsenenbildung**

---

## **Kantonsbibliothek. Entdecken Sie die Welt des Buchs!**

### *Einladung zum Buchtag in der Kantonsbibliothek Obwalden*

Samstag, 30. September 2006, 10.00 bis 17.00 Uhr

Erleben Sie mit, wie Papier lebendig wird, aus Papier ein Buch entsteht und wie Schrift zur Kunst wird. Hören Sie Geschichten, entdecken Sie Spuren des Obwaldner Gedächtnisses und erfahren Sie das Neueste aus der Obwaldner Buchwelt. Nähere Informationen: [www.kantonsbibliothek.ow.ch](http://www.kantonsbibliothek.ow.ch).

Sarnen, 31. August 2006

**Abteilung Kultur  
Kantonsbibliothek**

---

## **BAU- UND RAUMENTWICKLUNGSDEPARTEMENT**

### **Baugesuche und Sonderbewilligungen**

Nachstehende Baugesuche werden gemäss Art. 29 Abs. 2 der Verordnung zum Baugesetz vom 7. Juli 1994 (BauV) während zehn Tagen bei den betreffenden Gemeindekanzleien öffentlich aufgelegt.

Gleichzeitig werden die benötigten Sonderbewilligungen angezeigt.

Einsprachen gegen die beantragte Baubewilligung oder gegen die Sonderbewilligungen sind bis

*9. Oktober 2006*

schriftlich und begründet, im Doppel an den betreffenden Einwohnergemeinderat einzureichen (Art. 31, 36 und 37 BauV).

#### *Sarnen*

Bauherrschaft: Josef Sigrist-Strebel, Weidli, Stalden  
Objekt: Einbau Betonbelag beim bestehenden Zufahrtsweg  
Ort: Parzellen 1211 und 1213, Weidli, Stalden  
Zone: Landwirtschaftszone

Bauherrschaft: Hans Burch-Barmettler, Margritenweg 3, Engelberg  
Objekt: Erstellen Zufahrtsstrasse zum Dörrofen  
Ort: Parzelle 3814, Oberwilerstrasse 2, Wilen  
Zone: Landwirtschafts- und Landschaftschutzzone  
Planungszone nach RRB Nr. 101/2005  
Schutzgebiet: Landschaftsschutzgebiet: a) Oberwilen–Summerweid  
Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

### *Kerns*

Bauherrschaft: Einwohnergemeinde, Sarnerstrasse 5, Kerns  
Objekt: Verbauung Loch- und Türligraben  
Ort: Parzellen 106, 692, 693, 794, 795, 797, 800, 1022, 40002,  
Sagenmatt, Zuben, Oberendi, Winterhalden, Bachmatt,  
St. Niklausen  
Zone: Zone St. Niklausen (SN) und Landwirtschaftszone (LW)  
Schutzgebiete: Schutzgebietszone f (Ostufer Sarnersee–Flüeli–St. Niklausen)  
Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung  
Wasserbaubewilligung  
Gewässerschutzbewilligung  
Fischereirechtliche Bewilligung

### *Sachseln*

Bauherrschaft: Josef Müller-Gasser, Gumi, Stalden (Sarnen)  
Objekt: Um- und Anbau Alpstall, Neubau Jauchegrube  
Ort: Parzelle 128, Müllerenschwand, Melchtal  
Zone: Alpwirtschaftszone (Aw)

Bauherrschaft: Urs Rohrer, Ifang, Flüeli-Ranft  
Objekt: Neubau Zufahrtstrasse für PW/Traktor  
Ort: Parzelle 135, Barfeld, Flüeli-Ranft  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw), Wald  
Sonder-  
bewilligung: Rodungsbewilligung  
Rodungsgrund: Erschliessung Barfeld  
Rodungsfläche: 2'780 m<sup>2</sup>  
Ersatzleistung: 840 m<sup>2</sup> auf Alp Barfeld

Bauherrschaft: Antoinette und Beat Vogler-Durrer, Hostatt, Dietried, Kerns  
Objekt: Neubau Nebengebäude mit Holzhütte und Garage (Projekt-  
änderung Standort)  
Ort: Parzelle 2071, Chilchweg, Flüeli-Ranft  
Zone: Landwirtschaftszone (Lw)

Schutzgebiete: Landschaftsschutzgebiet Ostufer Sarnersee–Flüeli-Ranft–  
St. Niklausen 122/6f

Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherrschaft: Anna und Beat Rohrer-Ambauen, Birkenweg 7, Sachseln  
Objekt: Anpassen und Sanierung der bestehenden Fenster und  
Storen

Ort: Parzelle 1559, Birkenweg 7, Sachseln  
Zone: Wohnzone 2 Geschosse (W 2)

### *Lungern*

Bauherrschaft: Beat Ming, Brünigstrasse 49, Lungern  
Objekt: An- und Umbau bestehendes Wohnhaus  
Ort: Parzelle 89, Chilchmatten, Lungern  
Zone: Landwirtschaftszone

Bauherrschaft: Teilsame Lungern-Dorf, Badmattweg 16, Lungern  
Objekt: Betonieren der Brunnenmadstrasse, Teilstück Chloster-  
wald–Schwandgraben

Ort: Parzelle 1070, Brunnenmadstrasse, Lungern  
Zone: übriges Gebiet, Wald

Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

### *Engelberg*

Bauherrschaft: Bergbahnen Engelberg-Titlis AG, Poststrasse 3, Engelberg  
Objekt: Ersatzbau/Umlegung des bestehenden Skiweges  
Ort: Parzelle 2, Talstation Ice Flyer, Titlisgletscher, Kleintitlis  
Zone: übriges Gemeindegebiet, Wintersportzone

Sonder-  
bewilligung: Raumplanerische Ausnahmegewilligung

Bauherrschaft: Restaurant Engel, Benediktinerkloster Engelberg, Engel-  
berg

Objekt: Einbau Schiebtüre in bestehende Fensteröffnung  
(Fassade EG)

Ort: Parzelle 202, Dorfstrasse 2, Engelberg  
Zone: Dorfzone

Sarnen, 28. September 2006 **Bau- und Raumentwicklungsdepartement**

## STELLENAUSSCHREIBUNGEN

### **Kanton Obwalden. Kauffrau/Kaufmann**

Interessierst du dich für eine Berufslehre beim Kanton? Auf August 2007 können wir dir einen abwechslungsreichen Ausbildungsplatz anbieten als

*Kauffrau oder Kaufmann*

Profil B, E oder M

Du setzt die modernen Kommunikationsmittel zielgerichtet ein. Am Telefon und am Schalter bist du eine kompetente Auskunftsperson.

Du arbeitest gerne am Computer, verfügst über Zahlenflair und eine gute mündliche und schriftliche Ausdrucksweise. Du schätzt den Kontakt mit anderen Menschen. Bist du zudem zuverlässig und ehrlich?

Dann freuen wir uns auf deine Bewerbung! Bitte sende deine Unterlagen mit Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien der letzten beiden Schuljahre, Berufswahlpass und Multicheck bis am 27. Oktober 2006 an:

*Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen*

Nähere Auskünfte erteilt dir gerne Frau Myriam Anderes-Durrer, Telefon 041 666 64 21. Unter [www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) erhältst du weitere interessante Informationen.

Sarnen, 28. September 2006

**Personalamt**

---

### **Kanton Obwalden. Betriebselektrikerin/Betriebselektriker**

Interessierst du dich für eine Berufslehre beim Kanton? Auf August 2007 können wir dir im BWZ Giswil und Sarnen je einen abwechslungsreichen Ausbildungsplatz anbieten als

*Betriebspraktikerin oder Betriebspraktiker*

Fachrichtung Hausdienst

Deine Aufgaben umfassen das Arbeiten mit Maschinen und Geräten zur Landschaftspflege, den Unterhalt von Gebäuden und Plätzen sowie verschiedener Reinigungsarbeiten.

Du hast Freude an vorwiegend praktischen Arbeiten und verfügst über manuelles Geschick. Du bist im Sommer wie im Winter gerne draussen und legst Wert auf eine zuverlässige Arbeitsweise.

Bitte sende deine Bewerbung mit Lebenslauf, Foto, Zeugniskopien der beiden letzten Schuljahre und Berufs-Wahlpass bis am 27. Oktober 2006 an:  
Personalamt Obwalden, St. Antonistrasse 4, 6061 Sarnen

Du hast die Möglichkeit, bei uns eine Schnupperlehre zu absolvieren. Nähere Auskünfte erteilen dir gerne Herr Hans Rossacher, Hauswart BWZ Giswil, Telefon 041 675 16 16, oder Herr Roland Klay, Hauswart BWZ Sarnen, Telefon 079 650 74 84. Unter [www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) erhältst du weitere interessante Informationen.

Sarnen, 28. September 2006

**Personalamt**

## **GEMEINDE SARNEN**

### **Einwohnergemeinde. Verkehrsbehinderung bei der Militärstrasse**

Am Freitag, 6. Oktober 2006, findet bei der Reithalle Sarnen die Kantonale Grossviehschau statt. Dabei ist mit Verkehrsbehinderungen (Durchfahrt erschwert) bei der Militärstrasse zu rechnen.

Wir bitten die Verkehrsteilnehmer um Verständnis.

Sarnen, 27. September 2006

**Einwohnergemeinde Sarnen  
Departement Ver- und Entsorgung**

## **GEMEINDE KERNS**

### **Einwohnergemeinde Kerns. Referendumsvorlage**

Der Einwohnergemeinderat Kerns hat am 18. September 2006 eine Änderung von Art. 32 des Personalreglementes der Einwohnergemeinde Kerns (Anpassung Regelung Überstunden; Übernahme Regelung kantonale Personalverordnung) verabschiedet.

Die Änderung des vorerwähnten Artikels 32 des Personalreglementes vom 18. September 2006 wird hiermit dem fakultativen Referendum gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung unterstellt. Die Referendumsfrist von dreissig Tagen läuft am Montag, 30. Oktober 2006 ab.

Die Änderung von Artikel 32 des Personalreglementes liegt bei der Gemeindeganzlei Kerns öffentlich auf und kann dort unentgeltlich bezogen werden.

Kerns, 21. September 2006

**Einwohnergemeinderat Kerns**

## Einwohnergemeinde Kerns. Referendumsvorlage

Der Einwohnergemeinderat Kerns hat am 18. September 2006 je einen Nachtrag zum Benützungsreglement für die Schul- und Sportanlagen in Kerns, St. Niklausen und Melchtal (Ergänzung Art. 27a und Art. 32) sowie zu den Tarifen für die Benützung der Schul- und Sportanlagen in Kerns, St. Niklausen und Melchtal (Änderung Art. 1 Abs. 2 und Ergänzung/Änderung Gebührentarif) erlassen.

Die Änderungen des Benützungsreglementes und des Tarifes für die Schul- und Sportanlagen in Kerns, St. Niklausen und Melchtal werden hiermit dem fakultativen Referendum gemäss Art. 87 der Kantonsverfassung unterstellt. Die Referendumsfrist von dreissig Tagen läuft am Montag, 30. Oktober 2006 ab.

Die beiden Nachträge zum Benützungsreglement und zum Tarif für die Schul- und Sportanlagen in Kerns, St. Niklausen und Melchtal liegen bei der Gemeindekanzlei Kerns öffentlich auf und können dort unentgeltlich bezogen werden.

Kerns, 21. September 2006

Einwohnergemeinderat Kerns

---

### Korporation und Alpengenossenschaft Kerns a.d.st. Brücke. Ergebnis der Urnenabstimmung vom 24. September 2006

Ersatzwahl von zwei Mitgliedern des Korporations- und Alpengenossenrates Kerns a.d.st. Brücke für den Rest der Amtsdauer bis 2008; 1. Wahlgang

Anzahl der Stimmberechtigten gemäss Stimmregister		2'010
Eingelangte Stimmzettel		961
davon brieflich Stimmende		892
Ausser Betracht fallende Stimmzettel		
a) Leere Stimmzettel	7	
b) Ungültige Stimmzettel	22	29
In Betracht fallende Stimmzettel		932
Absolutes Mehr		467
Stimmbeteiligung in Prozenten		47,81 %

*Im ersten Wahlgang gewählt ist:*

*Name, Vorname, Jahrgang, Beruf, Adresse, Partei*

*Stimmen im  
1. Wahlgang*

Michel-Michel Ernst, 1951, Buchhalter, Unterbalm 16, Kerns (FDP) 515

<i>Im ersten Wahlgang nicht gewählt sind:</i>	<i>Stimmen im</i>
<i>Name, Vorname, Jahrgang, Beruf, Adresse, Partei</i>	<i>1. Wahlgang</i>
Röthlin-Burch Walter, 1965, Lehrperson, Hostettweg 2, Kerns (CSP)	446
Durrer Dominik, 1972, Leiter Informatik, Melchtalerstrasse 11b, Kerns (CVP)	445
von Rotz-von Rotz Erich, 1960, Rehabilitationstechniker, Geschäftsführer, Hoheneich 4, Kerns (Parteilos)	263

Für den nicht besetzten 2. Sitz findet am Sonntag, 26. November 2006 ein zweiter Wahlgang statt.

Beschwerden gegen die Gültigkeit dieses 1. Wahlganges sind gemäss Art. 54 ff. des Abstimmungsgesetzes innert drei Tagen seit der Veröffentlichung schriftlich und begründet beim Regierungsrat Obwalden, 6060 Sarnen, einzureichen. Die Beschwerde muss spätestens am Dienstag, 3. Oktober 2006 bei der Staatskanzlei Obwalden eintreffen.

Kerns, 24. September 2006

**Gemeindekanzlei Kerns**

## **GEMEINDE SACHSELN**

### **Einwohnergemeinde. Schneiden von Hecken und Sträuchern**

Die Grundeigentümerinnen und Grundeigentümer entlang der Gemeinde- und Privatstrassen sowie der Trottoirs und am Seeweg werden gebeten, ihre Sträucher und Hecken auf den gesetzlich vorgeschriebenen Abstand von mindestens 30 cm und auf eine Höhe von maximal 100 cm zurückzuschneiden, so dass weder der Strassen- noch der Fussgängerverkehr behindert werden. Ebenfalls sollte der Camion der Kehrlichtabfuhr mit einer Höhe von 4 m und einer Breite von 2,5 m problemlos passieren können.

Nicht ausgeführte Schneidearbeiten werden nach dem 31. Oktober 2006 von der Strassenverwaltung gestützt auf Artikel 72 der Strassenverordnung resp. Art. 22 des Strassenreglements auf Kosten der Eigentümerinnen und Eigentümer ausgeführt.

Sachseln, 26. September 2006

**Einwohnergemeinde Sachseln**

## GEMEINDE ALPNACH

### Einwohnergemeinde Alpnach.

#### Ergebnis der Urnenabstimmung vom 24. September 2006

*Gemeindebeitrag an den FC Alpnach für den Bau eines Kunstrasenfeldes inklusive Beleuchtung im Städlerried, Alpnachstad, im Betrag von Fr. 1'000'000.–.*

Stimmberechtigte gemäss Stimmregister		3'518
Eingegangene Stimmzettel		1'903
Ausser Betracht fallende Stimmzettel		
a) Leere Stimmzettel	16	
b) Ungültige Stimmzettel	43	– 59
<i>In Betracht fallende Stimmzettel</i>		1'844
Zahl der abgegebenen	JA	943
Zahl der abgegebenen	NEIN	901
Stimmbeteiligung		54,09 %
Brieflich Stimmende		1'776

Beschwerden gegen diese Urnenabstimmung sind innert drei Tagen schriftlich und begründet beim Regierungsrat Obwalden, 6060 Sarnen, einzureichen. Die Beschwerdefrist beginnt am Tag nach dem Herausgabedatum dieses Amtsblattes zu laufen.

Alpnach, 26. September 2006

**Einwohnergemeinderat Alpnach**

## GEMEINDE LUNGERN

### Entsorgung von diversen Materialien

Datum: Samstag, 30. September 2006

Zeit: 8.00 Uhr bis 11.00 Uhr

Ort: Mehrzweckgebäude Lungern



*Folgende Materialien können entsorgt werden:*

Unterhaltungselektronik (Radio, Fernseher, Video, Stereoanlage)	gratis
Büroelektronik und EDV-Material	gratis
Kühlschrank	gratis
Kochherd, Backofen, Waschmaschine	gratis
Feuerlöscher	Fr. 21.50/Stk.
Ofen Elektrisch mit Öl	Fr. 21.50/Stk.
Ofen Elektrisch mit Steine	Fr. 21.50/Stk.
Boiler mit FCKW	Fr. 53.80/Stk.
Boiler mit Kork	Fr. 21.50/Stk.
Haushaltgeräte (Staubsauger, Kaffeemaschine, Mixer, usw.)	gratis

*Pneus:*

– Pneu PW ohne Felge	Fr. 2.20/Stk.
– Pneu PW mit Felge	Fr. 8.60/Stk.
– Kleiner Transporterpneu	Fr. 8.60/Stk.
– Lastwagen- oder grosse Traktoren pneu	Fr. 21.50/Stk.
– Grosse Lastwagen pneu	Fr. 43.00/Stk.

Neonröhren diverse Längen	gratis
Dampflampen	gratis
Leuchtgehäuse	gratis
Batterien und Akkus	Fr. 0.55/kg

(alle Preise inkl. 7,6 % MwSt )

Die Annahme dieser Geräte erfolgt ausserhalb der Sperrgutabfuhr.

Lungern, 21. September 2006

**Einwohnergemeinderat Lungern**

## **GEMEINDE ENGELBERG**

**Einwohnergemeinde Engelberg. Protokoll über die Vornahme der kommunalen Abstimmung vom 24. September 2006 betreffend Gemeindebeitrag von CHF 250'000 an die Sanierung der Titlis-schanze**

Anzahl der Stimmberechtigten gemäss Stimmregister	2249
Eingelangte Stimmzettel	1117

Ausser Betracht fallende Stimmzettel	a) leere	9	
	b) ungültige	40	49
In Betracht fallende Stimmzettel			1068
Zahl der abgegebenen	JA		848
Zahl der abgegebenen	NEIN		220
Stimmbeteiligung			49,67 %

Die unterzeichneten Mitglieder des Büros bezeugen die Richtigkeit des vorstehenden Aktes sowie, dass die Abstimmungsverhandlungen unter Beobachtung der gesetzlichen Vorschriften vor sich gegangen sind.

Im Namen des Abstimmungsbüros

Die Präsidentin	Ein Mitglied
E. Bussmann	R. Schleiss

Rechtsmittel:

Eine Beschwerde ist innert drei Tagen seit der Entdeckung des Beschwerdegroundes, spätestens jedoch am dritten Tag nach der Veröffentlichung des Abstimmungsergebnisses im Amtsblatt, schriftlich und begründet beim Regierungsrat einzureichen.

Die Beschwerdefrist läuft am 3. Oktober 2006 ab.

Engelberg, 24. September 2006

**Einwohnergemeinderat Engelberg**

## EIGENTUMSÜBERTRAGUNGEN

### Grundbuch. Eigentumsübertragungen

Gestützt auf Artikel 970a des Zivilgesetzbuches und Artikel 17a der Verordnung über das Grundbuch, werden folgende Eigentumsübertragungen an Grundstücken veröffentlicht:

*Abkürzungen:*

P: Parzellen-Nummer GE: Gesamteigentum StWE: Stockwerkeigentum  
ME: Miteigentumsanteil BR: Baurecht

*Sarnen*

Veräussernde:	Burch-von Ah Marie-Theres, Stalden
Erwerbende:	Kathriner Sonja, Ramersberg Flück Remo, Ramersberg
P/Ortsbezeichnung:	P 3278, Mos
Fläche/Beschrieb:	774 m <sup>2</sup>

Veräussernde: Erben des Matter-Grossholz Walter  
Erwerbende: von Rotz-Rohrer André und Barbara, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: P 2075, Goldmatt  
Fläche/Beschrieb: 361 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus angebaut

Veräussernde: von Rotz-Koch Ernst, Sarnen  
Erwerbende: von Rotz IMMO AG, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: ME 80175, Feldheim 1, 3, 5  
Fläche/Beschrieb: 2/5 ME an P 2654 inkl. 3 Mehrfamilienhäuser,  
3 Garagen

P/Ortsbezeichnung: P 2676, Feld  
Fläche/Beschrieb: 1'031 m<sup>2</sup> inkl. Mehrfamilienhaus, Garagen

P/Ortsbezeichnung: P 2911, Feld

Fläche/Beschrieb: 571 m<sup>2</sup>

P/Ortsbezeichnung: StWE 50114, Feldheim 4

Fläche/Beschrieb: 88/10000, Büro Nr. 2

P/Ortsbezeichnung: StWE 50115, Feldheim 4

Fläche/Beschrieb: 225/10000, 3-Zimmerwohnung

P/Ortsbezeichnung: StWE 50117, Feldheim 4

Fläche/Beschrieb: 186/10000, 2-Zimmerwohnung

P/Ortsbezeichnung: StWE 50118, Feldheim 4

Fläche/Beschrieb: 186/10000, 2-Zimmerwohnung

P/Ortsbezeichnung: StWE 50119, Feldheim 4

Fläche/Beschrieb: 235/10000, 3-Zimmerwohnung

P/Ortsbezeichnung: StWE 50122, Feldheim 4

Fläche/Beschrieb: 392/10000, 4½-Zimmerwohnung

P/Ortsbezeichnung: StWE 50123, Feldheim 4

Fläche/Beschrieb: 196/10000, 2-Zimmerwohnung

P/Ortsbezeichnung: StWE 50124, Feldheim 4

Fläche/Beschrieb: 196/10000, 2-Zimmerwohnung

P/Ortsbezeichnung: StWE 50125, Feldheim 4

Fläche/Beschrieb: 245/10000, 3-Zimmerwohnung

P/Ortsbezeichnung: StWE 50126, Feldheim 4

Fläche/Beschrieb: 255/10000, 3-Zimmerwohnung

P/Ortsbezeichnung: StWE 50129, Feldheim 4

Fläche/Beschrieb: 206/10000, 2-Zimmerwohnung

P/Ortsbezeichnung: StWE 50130, Feldheim 4

Fläche/Beschrieb: 206/10000, 2-Zimmerwohnung

P/Ortsbezeichnung: StWE 50133, Feldheim 4

Fläche/Beschrieb: 412/10000, 4½-Zimmerwohnung

P/Ortsbezeichnung: StWE 50134, Feldheim 4

Fläche/Beschrieb: 206/10000, 2-Zimmerwohnung

P/Ortsbezeichnung: StWE 50135, Feldheim 4

Fläche/Beschrieb: 206/10000, 2-Zimmerwohnung

P/Ortsbezeichnung: StWE 5382, Ennetriederweg 5

Fläche/Beschrieb: 30/1000, 1-Zimmerwohnung

P/Ortsbezeichnung: StWE 5384, Ennetriederweg 5

Fläche/Beschrieb: 33/1000, 2-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5386, Ennetriederweg 5  
Fläche/Beschrieb: 61/1000, 3½-Zimmer-Maisonettewohnung  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50166, Feldheim  
Fläche/Beschrieb: 32/1000, 3½-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50175, Feldheim  
Fläche/Beschrieb: 42/1000, 4½-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50180, Feldheim  
Fläche/Beschrieb: 40/1000, 4½-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50189, Feldheim  
Fläche/Beschrieb: 7/1000, Aufenthaltsraum Nr. 25

Veräussernde: Erben des Bade-Hüller George  
Erwerbende: Bade-Posselt-Hüller Beatrix, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: ideeller Anteil an P 3041, Berg  
Fläche/Beschrieb: 1'229 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus  
P/Ortsbezeichnung: ideeller Anteil an P 3166, Berg  
Fläche/Beschrieb: 549 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Maeder-Bucher Gertrud, Sarnen  
Erwerbende: Stierli-Britschgi Willi und Ursula, Kerns  
P/Ortsbezeichnung: P 2237, Obere Allmend  
Fläche/Beschrieb: 600 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus

Veräussernde: Kuchler-Flury Werner, Sarnen  
Erwerbende: Kuchler Strahberger Nicola, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: P 2343, Spitalmatte  
Fläche/Beschrieb: 869 m<sup>2</sup> inkl. Dreifamilienhaus

Veräussernde: Verein Institut Baldegg, Baldegg  
Erwerbende: Zurgilgen-Rohrer Edith, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: P 11, Turmmattli  
Fläche/Beschrieb: 991 m<sup>2</sup> inkl. Ferienhaus, Garagenboxen

Veräussernde: Grendelmeier-Fiez Edith, Sarnen  
Erwerbende: Fanger-Vogler Eduard, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: P 39, Brünigstrasse  
Fläche/Beschrieb: 586 m<sup>2</sup> inkl. Wohnhaus I mit Laden,  
Garagenanbau, Wohnhaus II (Stöckli)

Veräussernde: Haas Peter, Wilen  
Erwerbende: Dubochet-Kehl Olivier, Sarnen  
Kehl Dubochet Sandrine, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: P 4111, Schlierenhölzli  
Fläche/Beschrieb: 283 m<sup>2</sup>  
P/Ortsbezeichnung: ME 80278, Schlierenhölzli  
Fläche/Beschrieb: 1/54, 1 Autoeinstellplatz

Veräussernde: Haas Peter, Wilen  
Erwerbende: Fankhauser-Scherf Patrick und Ute, Kägiswil  
P/Ortsbezeichnung: P 4112, Schlierenhölzli  
Fläche/Beschrieb: 277 m<sup>2</sup>  
P/Ortsbezeichnung: ME 80276, Schlierenhölzli  
Fläche/Beschrieb: 1/54, 1 Autoeinstellplatz

### *Kerns*

Veräussernde: Erben des Egger-von Rotz Leo  
Erwerbende: Steinihus Bau- und Immobilien AG, Alpnach Dorf  
P/Ortsbezeichnung: P 1945, Brunnenmatt  
Fläche/Beschrieb: 1'019 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Odermatt & Odermatt (Koll.-Gesellschaft), Kerns  
Erwerbende: Odermatt Kerns AG, Kerns  
P/Ortsbezeichnung: P 1801, Sand  
Fläche/Beschrieb: 3'699 m<sup>2</sup> inkl. Wohnhaus mit Büros, Werkstatt-  
gebäude,

Veräussernde: Odermatt & Odermatt (Koll.-Gesellschaft), Kerns  
Erwerbende: Odermatt Gebäudesanierung AG, Kerns  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5655, Schneggenhubel  
Fläche/Beschrieb: 115/1000, 5½-Zimmer-Maisonettewohnung  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5393, Melchtalerstrasse 7d  
Fläche/Beschrieb: 59/1000, 4½-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: ME 5671, Schneggenhubel  
Fläche/Beschrieb: 9/100, Autoeinstellplatz Nr. 6

Veräussernde: Erben des Glanzmann-Durrer Hans  
Erwerbende: Glanzmann-Durrer Sophie, Kerns  
P/Ortsbezeichnung: P 1927, Boll  
Fläche/Beschrieb: 268 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus mit Kleinwohnung

Veräussernde: Michel-Hess Niklaus, Kerns  
Erwerbende: Wolf Angela, Sarnen  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50012, Mühlebachstrasse 6  
Fläche/Beschrieb: 60,751/1000, 4½-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50024, Mühlebachstrasse  
Fläche/Beschrieb: 5,523/1000, Garage Nr. 8

Veräussernde: Ettlín Markus, Kerns  
Erwerbende: Ettlín-Niederberger Hugo, Wolfenschiessen  
P/Ortsbezeichnung: P 1388, Rübeten  
Fläche/Beschrieb: 480 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus

Veräussernde: Hänni Maya, Kerns  
Erwerbende: Odermatt Rolf, Kerns

P/Ortsbezeichnung: ½ ME an StWE 50174, Burgflue  
Fläche/Beschrieb: 50/100, 5½-Zimmerwohnung

### *Sachseln*

Veräussernde: Durrer-von Rotz Yvonne, Kerns  
Erwerbende: Hauser-Durrer René und Margaretha, Wil SG  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50197, Obkirchen 7  
Fläche/Beschrieb: 245/1000, 5½-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50189, Obkirchen 7  
Fläche/Beschrieb: 12/1000, Garage  
P/Ortsbezeichnung: ME 80418, Obkirchen  
P/Ortsbezeichnung: ME 80420, Obkirchen

Veräussernde: Einfache Gesellschaft:  
von Flüe Karl, Sachseln  
Durrer-von Rotz Hansrudolf, Kerns  
Reinhard-von Rotz Hans, Wilen  
Schmid-Bucher Walter, Kerns  
Erwerbende: Meier-Müller Alfred und Elisabeth, Wilen  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50185, Obkirchen 6  
Fläche/Beschrieb: 139/1000, 4½-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50178, Obkirchen 6  
Fläche/Beschrieb: 8/1000, Bastelraum  
P/Ortsbezeichnung: ME 80341, Obkirchen 4  
Fläche/Beschrieb: 1/12, 1 Autoeinstellplatz  
P/Ortsbezeichnung: ME 80342, Obkirchen 4  
Fläche/Beschrieb: 1/12, 1 Autoeinstellplatz

Veräussernde: Einfache Gesellschaft:  
von Flüe Karl, Sachseln  
Durrer-von Rotz Hansrudolf, Kerns  
Reinhard-von Rotz Hans, Wilen  
Schmid-Bucher Walter, Kerns  
Erwerbende: Schmid-Bucher Walter und Luzia, Kerns  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50186, Obkirchen 6  
Fläche/Beschrieb: 199/1000, 5½-Zimmer-Attikawohnung mit Winter-  
garten  
P/Ortsbezeichnung: ME 80406, Obkirchen  
P/Ortsbezeichnung: ME 80407, Obkirchen

Veräussernde: Odermatt & Odermatt (Koll.-Gesellschaft), Kerns  
Erwerbende: Odermatt Kerns AG, Kerns  
P/Ortsbezeichnung: P 1887, Bach  
Fläche/Beschrieb: 646 m² inkl. Einfamilienhaus angebaut  
P/Ortsbezeichnung: ME 80354, Bach

Veräussernde: Schappe Kriens AG, Kriens  
Erwerbende: Bernhardtz Claes-Göran und Ann-Lucienne,  
Sachseln  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50154, Bruder-Klausen-Weg 4  
Fläche/Beschrieb: 284/1000, 3½-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: ME 80381, Bruder-Klausen-Weg  
P/Ortsbezeichnung: ME 80382, Bruder-Klausen-Weg

Veräussernde: Schappe Kriens AG, Kriens  
Erwerbende: Bernhardtz Claes-Göran und Ann-Lucienne,  
Sachseln  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50156, Bruder-Klausen-Weg 4  
Fläche/Beschrieb: 12/1000, Disporaum

Veräussernde: Degelo-Wiedmer Josef, Giswil  
Erwerbende: Degelo Urs, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: P 730, Ried  
Fläche/Beschrieb: 3'588 m<sup>2</sup>  
P/Ortsbezeichnung: P 1600, Diechtersmatt  
Fläche/Beschrieb: 4'087 m<sup>2</sup>  
P/Ortsbezeichnung: P 1601, Diechtersmatt  
Fläche/Beschrieb: 3'411 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Rohrer-Ming Walter, Aristau  
Erwerbende: Hefti-Alber Eduard, Hasliberg Hohfluh  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5085, Rietli 3  
Fläche/Beschrieb: 74/1000, 2½-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5096, Rietli 3  
Fläche/Beschrieb: 5/1000, Autounterstand Nr. 7

### *Alpnach*

Veräussernde: Erben des Schmid-Bär Paul  
Erwerbende: Schmid Parkett AG, Alpnach Dorf  
P/Ortsbezeichnung: P 442, Hofmatt  
Fläche/Beschrieb: 6'061 m<sup>2</sup> inkl. Fabrikations- und Lagergebäude  
mit Kesselhaus, Silo, Scheune, Gartenhaus  
P/Ortsbezeichnung: P 1314, Hofmatt  
Fläche/Beschrieb: 952 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus mit Büro und Maga-  
zin

Veräussernde: Barmettler-Blättler Marie, Alpnach Dorf  
Erwerbende: Kunz Hubert, Alpnach Dorf  
Durrer Cornelia, Alpnach Dorf  
P/Ortsbezeichnung: StWE 5272, Dorflistrasse 4  
Fläche/Beschrieb: 113/1000, 4½-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: ME 5281, Dorfli  
Fläche/Beschrieb: 1/84, Autoeinstellplatz Nr. 3

Veräussernde: Dräyer Pignat Marlise, Kerns  
Erwerbende: Pignat Franz, Kerns  
P/Ortsbezeichnung: ½ ME an P 2184, Etschi  
Fläche/Beschrieb: 954 m<sup>2</sup> inkl. Einfamilienhaus

#### *Giswil*

Veräussernde: Degelo-Wiedmer Josef, Giswil  
Erwerbende: Degelo Urs, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: P 614, Böschenried, Diechtersmatt  
Fläche/Beschrieb: 17'036 m<sup>2</sup> inkl. Ökonomiegebäude  
P/Ortsbezeichnung: P 615, Diechtersmatt  
Fläche/Beschrieb: 46'581 m<sup>2</sup> inkl. Wohnhaus, Scheune, Neben-  
gebäude  
P/Ortsbezeichnung: P 897, Ried  
Fläche/Beschrieb: 1'873 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Pax Wohnbauten AG, Sachseln  
Erwerbende: Schnetzler-Riebli Gustav und Julia, Kägiswil  
P/Ortsbezeichnung: StWE 50020, Mattenweg 5  
Fläche/Beschrieb: 171/1000, 4½-Zimmerwohnung  
P/Ortsbezeichnung: ME 80034, Mattenweg  
Fläche/Beschrieb: 1/27, 1 Autoeinstellplatz

Veräussernde: Halter-Halter Heinrich, Giswil  
Erwerbende: Halter-Eberl Christian, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: P 259, Grossteil  
Fläche/Beschrieb: 2'570 m<sup>2</sup> inkl. Gasthaus Grossteil, Oekonomie-  
gebäude  
P/Ortsbezeichnung: P 1311, Muracher  
Fläche/Beschrieb: 791 m<sup>2</sup>

#### *Lungern*

Veräussernde: Vogler Werner, Stans  
Erwerbende: Imfeld-Rozza Peter und Monika, Giswil  
P/Ortsbezeichnung: ideeller Anteil an P 1987, Chilenmatten  
Fläche/Beschrieb: 665 m<sup>2</sup>

Veräussernde: Imfeld-Bürgi Hugo, Lungern  
Erwerbende: Imfeld-Bürgi Silvia, Lungern  
P/Ortsbezeichnung: ½ ME an P 96, Chilchmatten  
Fläche/Beschrieb: 843 m<sup>2</sup> inkl. Mehrfamilienhaus, Garagenanbau,  
Holzhütte

Sarnen, 18. September 2006

**Grundbuch**



## Auszug aus dem Schweizerischen Handelsamtsblatt

11. September 2006

*NTC Holding AG*, in *Sarnen*, CH-140.3.002.913-2, c/o Dr. Titus Pachmann, Schür, 6062 Wilen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. September 2006. Zweck: Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an in- und ausländischen Unternehmungen. Der Gesellschaftszweck umfasst ferner die Entwicklung von Marken sowie den An- und Verkauf wie auch die Verwertung wie auch die Verwertung von gewerblichen Schutzrechten an Patenten, Marken, Mustern und Modellen. Ferner kann die Gesellschaft mit Waren aller Art Handel treiben. Aktienkapital: CHF 125'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 125'000.–. Aktien: 125 Inhaberaktien zu CHF 1000.–. Publikationsorgan: SHAB. Sofern alle Namen und Adressen bekannt sind, können die Mitteilungen an die Aktionäre durch eingeschriebenen Brief erfolgen. In diesem Falle kann die SHAB-Publikation unterbleiben. Eingetragene Personen: Pachmann, Dr. Titus, von Sachseln, in Wilen (Sarnen), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Henger Treuhand AG, in Wädenswil, Revisionsstelle.

11. September 2006

*Pardos AG*, in *Sarnen*, CH-140.3.002.912-4, Grundstrasse 1, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 31. August 2006, 8. September 2006. Zweck: Erbringung von allgemeinen Finanzdienstleistungen, Unternehmensberatung, sowie Halten, Verwaltung sowie An- und Verkauf von in- und ausländischen Beteiligungen, Patenten, Lizenzen und Immobilien sowie alle damit im Zusammenhang stehenden Beratungstätigkeiten. Sie kann Zweigniederlassungen errichten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 1000 Namenaktien zu CHF 100.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre können durch Brief erfolgen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Michel, Albert, von Kerns, in Kerns, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Keller & Tobler Treuhand- und Revisions AG, in Baar, Revisionsstelle.

11. September 2006

*Abächerli Druck AG*, in *Sarnen*, CH-140.3.000.634-2, Herstellung und Verlag von grafischen Erzeugnissen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 12 vom 18. Januar 2006, Seite 14, Publ. 3199538). Zweigniederlassung neu: Baar.

11. September 2006

*SBC Schweizer Business Club GmbH*, bisher in *Sursee*, CH-100.4.785.586-6, Unterstützung kleiner und mittlerer Unternehmen in der Schweiz mit Beratungsdienstleistungen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 178

vom 14. September 2005, Seite 7, Publ. 3016388). Statutenänderung: 8. September 2006. Sitz neu: Sarnen. Domizil neu: Hostett 2, 6062 Wilen. Zweck: Unterstützung kleiner und mittlerer Unternehmen in der Schweiz mit Beratungsdienstleistungen; Beteiligungen; Erwerb, Verkauf und Verwaltung von Grundeigentum. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Klukas-Jensen, Berthold Uwe-Dieter, deutscher Staatsangehöriger, in Sarnen, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.– [wie bisher]; Schöpfer, Hans-Rudolf, von Marbach LU und Eschenbach LU, in Sarnen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1000.– [wie bisher].

11. September 2006

*Venta AG*, in *Giswil*, CH-140.3.000.556-9, Handel mit, Produktion, Verpackung, Import und Export von Lebensmitteln und Getränken, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 27 vom 8. Februar 2006, Seite 11, Publ. 3233830). Die Gesellschaft wird infolge Verlegung des Sitzes nach Feusisberg (SHAB Nr. 174 vom 8. September 2006, Seite 12) im Handelsregister des Kantons Obwalden von Amtes wegen gelöscht.

22. September 2006

*Ingenieur- und Planungsbüro Engelberg Thomas Luchsinger, Bauingenieur*, in *Engelberg*, CH-140.1.001.845-1, Betrieb eines Bauingenieur- und Planungsbüros, Einzelfirma (SHAB Nr. 205 vom 23. Oktober 1995, Seite 5813). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

11. September 2006

*Disa Elektro AG*, in *Sarnen*, CH-140.3.000.115-8, Fabrikation und Handel mit elektronischen Apparaten, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 113 vom 14. Juni 2005, Seite 10, Publ. 2881900). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: von Borstel, Oliver, von Malters, in Udligenswil, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Bachmann, Guido, von Dagmersellen und Nebikon, in Schenkon, Geschäftsführer, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

(SHAB Nr. 179 vom 15. September 2006, Seite 9)

12. September 2006

*ABC Pneu GmbH*, bisher in *Sarnen*, CH-140.4.002.620-0, Handel mit Reifen, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 133 vom 12. Juli 2005, Seite 11, Publ. 2929574). Statutenänderung: 11. September 2006. Sitz neu: Kerns. Domizil neu: Sarnenstrasse 3, 6064 Kerns.

(SHAB Nr. 180 vom 18. September 2006, Seite 10)

13. September 2006

*Quality Ingold GmbH*, in *Kerns*, CH-140.4.002.870-7, Schneggenhubel 9, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Sta-

tutendatum: 12. September 2006. Zweck: Consulting von Gross- und Mittelbetrieben im Informatikbereich im In- und Ausland; Handel mit Waren aller Art, insbesondere mit Artikeln der Informatikbranche; Kauf, Verkauf, Vermittlung, Verwaltung und Überbauung von Immobilien; Beteiligung an anderen Unternehmen; kann alle damit verbundenen Rechtsgeschäfte tätigen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Ingold, René, von Heimenhausen, in Zürich, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Mettaufer, Andreas, von Gipf-Oberfrick, in Zofingen, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

(SHAB Nr. 181 vom 19. September 2006, Seite 9)

13. September 2006

*Vario Casa GmbH*, in *Kerns*, CH-140.4.002.871-5, Dorfstrasse 2, 6064 Kerns, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. September 2006. Zweck: Erwerb, Überbauung, Haltung, Belastung, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten, sich an anderen Unternehmungen beteiligen und gleichartige oder verwandte Unternehmungen erwerben oder sich mit solchen zusammenschliessen. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Stampfli, Peter, von Aedermannsdorf, in Kerns, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Stampfli-Binggeli, Erika, von Aedermannsdorf und Albligen, in Kerns, Gesellschafterin, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

13. September 2006

*Zumstein Bestattungsdienste AG*, in *Sarnen*, CH-140.3.002.914-8, Lindenstrasse 3, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. September 2006. Zweck: Führung eines Bestattungsdienstes sowie die Durchführung von Leichentransporten. Die Gesellschaft kann sich an anderen Unternehmungen beteiligen, Zweigniederlassungen errichten, Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern sowie alle Geschäfte eingehen und Verträge abschliessen, die geeignet sind, die Entwicklung des Unternehmens und die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen schriftlich. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Zumstein, Walter, von Lungern, in Sarnen, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Pius Bienz Treuhand- und Revisions-AG, in Kriens, Revisionsstelle.

13. September 2006

*ATF GmbH*, in *Lungern*, CH-140.4.001.284-4, Beratung, Anwendung und Entwicklung von Holz in Architektur und Technik, insbesondere Planung und

Ausführung von Immobilien und Mobilien in Kombination mit anderen Materialien, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 78 vom 23. April 2004, Seite 10, Publ. 2230486). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wilhelmi, Karl Jürgen Heinrich, deutscher Staatsangehöriger, in Syke-Wachendorf (D), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift; Bentsen, Poul, dänischer Staatsangehöriger, in Højbjerg (DK), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Versluysen, Laurent, französischer Staatsangehöriger, in L'Houmeau (FR), Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift.

13. September 2006

*Nahrin AG*, in *Sarnen*, CH-140.3.000.350-5, Fabrikation und Handel sowie Import und Export von Lebensmitteln und Artikeln verwandter Branchen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 178 vom 14. September 2005, Seite 8, Publ. 3016578). Eingetragene Personen neu oder mutierend: Vatrano-Jüstrich, Jeaninne, von Berneck und Walzenhausen, in Zürich, Vizepräsidentin, mit Kollektivunterschrift zu zweien [bisher: Jüstrich, Jeaninne].

(SHAB Nr. 181 vom 19. September 2006, Seite 10)

14. September 2006

*FESD International AG*, in *Sarnen*, CH-150.3.002.731-1, Vermarktung von sicherheitstechnischen Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 124 vom 29. Juni 2006, Seite 12, Publ. 3439778). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Revia Revisions- und Beratungs AG, in Kriens, Revisionsstelle.

(SHAB Nr. 182 vom 20. September 2006, Seite 11)

15. September 2006

*Berggasthaus Tannalp*, *Hans Inauen*, in *Kerns*, CH-140.1.002.814-8, Tannalp, 6068 Melchsee-Frutt, Einzelfirma (Neueintragung). Zweck: Restaurant- und Beherbergungsbetrieb. Handel mit Waren, Maschinen und Gerätschaften. Eingetragene Personen: Inauen, Hans, von Appenzell, in Melchsee-Frutt (Kerns), Inhaber, mit Einzelunterschrift.

15. September 2006

*Handinter Epsilon GmbH*, in *Sarnen*, CH-140.4.002.730-6, Produktion, Vertrieb und Montage medizinisch-technischer Geräte, Handel mit Maschinen für die Holz- und Zelluloseverarbeitung, Produktion und Vertrieb von Freizeit- und Sportgeräten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 240 vom 09. Dezember 2004, Seite 12, Publ. 2580184). Firma neu: Handinter Epsilon GmbH in Liquidation. Die Gesellschaft wurde mit Beschluss der Gesellschafterversammlung vom 14.09.2006 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jakob-Marum, Björg, von Ins und Horw, in Horw, Geschäftsführerin und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift [bisher: Geschäftsführerin].

15. September 2006

*Intercessore AG*, in *Sarnen*, CH-140.3.002.728-9, Beratung im Bereich der Investitionsgüterindustrie, Handel mit Investitionsgütern aller Art, Erwerb von Marken und entsprechenden Rechten, Kauf, Verkauf und Verwaltung von Lizenzen aller Art sowie Beteiligung an Unternehmungen. Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 240 vom 09. 12. 2004, Seite 12, Publ. 2580210). Firma neu: Intercessore AG in Liquidation. Die Gesellschaft wurde mit Beschluss der Generalversammlung vom 14. September 2006 aufgelöst. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Jakob-Marum, Björg, von Ins und Horw, in Horw, einziges Mitglied und Liquidatorin, mit Einzelunterschrift [bisher: einziges Mitglied].

15. September 2006

*Pixel Communications AG*, in *Sarnen*, CH-140.3.002.868-7, Handel und Dienstleistung im EDV- und IT-Umfeld, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 172 vom 06. September 2006, Seite 10, Publ. 3536720). Zweigniederlassung neu: Baar.

15. September 2006

*Urimat Holding AG*, in *Sachseln*, CH-140.3.001.396-6, Erwerb und Verwaltung, ebenso Veräusserung von Beteiligungen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 67 vom 05. April 2006, Seite 10, Publ. 3320578). Statutenänderung: 12. September 2006. [Die publikationspflichtigen Tatsachen haben keine Änderung erfahren.].

(SHAB Nr. 183 vom 21. September 2006, Seite 9)

18. September 2006

*A.M. Imbofinanz GmbH*, in *Engelberg*, CH-140.4.002.872-0, Schwand, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 14. September 2006. Zweck: Erbringung von Beratungsdienstleistungen im Finanz- und Investmentbereich sowie Erwerb und Veräusserung von Beteiligungen und anderen Vermögenswerten. Die Gesellschaft kann des weiteren Liegenschaften erwerben, vermieten, verwalten und veräussern. Sie kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Stammkapital: CHF 20'000.-. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Mathis, Arnold, von Wolfenschiessen, in Hergiswil NW, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.-; Mathis, Karl, von Wolfenschiessen, in Hergiswil NW, Gesellschafter, ohne Zeichnungsbechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.-.

18. September 2006

*Internos AG (Internos SA) (Internos Ltd)*, in *Sachseln*, CH-140.3.002.916-9, Birkenweg 11, 6072 Sachseln, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 18. September 2006. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen sowie Verwertung von Urheberrechten, Patenten, Wissen

und Know-how aller Art. Die Gesellschaft kann ferner Zweigniederlassungen errichten und sich an anderen Unternehmungen beteiligen oder sich mit diesen zusammenschliessen. Sie kann Liegenschaften im Ausland erwerben, belasten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Huber, Dr. Hugo, von Zürich, in Kilchberg ZH, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Orfida Treuhand + Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

18. September 2006

*SCINDIA AG*, in *Sarnen*, CH-140.3.002.917-7, Güterstrasse 3, 6060 Sarnen, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. September 2006. Zweck: Forschung und Entwicklung sowie Handel in den Bereichen Ernährung, Medizin und Technik, das Lizenzgeschäft und alle Dienstleistungen, die direkt oder indirekt damit zusammenhängen. Die Gesellschaft kann andere Unternehmungen gleicher oder ähnlicher Art erwerben, sich an solchen beteiligen, Vertretungen übernehmen oder vergeben sowie Zweigniederlassungen errichten, Grundstücke erwerben oder veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im Publikationsorgan. Sie können auch durch Brief erfolgen. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Zumstein, Peter, von Lungern, in Alpnach Dorf (Alpnach), einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Imfeld Treuhand- und Revisions AG, in Sarnen, Revisionsstelle.

18. September 2006

*Imbofin GmbH*, in *Engelberg*, CH-170.4.002.411-3, Erbringung von Beratungsdienstleistungen im Finanz- und Investmentbereich sowie Erwerb und Veräusserung von Beteiligungen und anderen Vermögenswerten, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 21 vom 31. Januar 2006, Seite 11, Publ. 3220002). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Mathis, lic.iur. Karl, von Wolfenschiessen, in Baar, Gesellschafter, ohne Zeichnungsberechtigung, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.–. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Mathis, Arnold, von Wolfenschiessen, in Hergiswil NW, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 20'000.– [bisher: Geschäftsführer].

18. September 2006

*Renas Bauunternehmungen GmbH*, in *Sarnen*, CH-140.4.002.815-7, An- und Verkauf von Isolations- und Brandschutzmaterial, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (SHAB Nr. 137 vom 18. Juli 2006, Seite 13, Publ. 3471876). Firma neu: Renas Bauunternehmungen GmbH in Liquidation. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Artikel 88a HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen

Zustandes in bezug auf das Domizil angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.

18. September 2006

*CFG Müller*, in *Giswil*, CH-140.1.002.336-4, Handel und Reparatur von Forst- und Gartenmaschinen, Carrosseriewerkstatt, Einzelfirma (SHAB Nr. 50 vom 11. März 2005, Seite 10, Publ. 2741774). Die Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

(SHAB Nr. 184 vom 22. September 2006, Seite 9)

19. September 2006

*BlueArc Finance AG (BlueArc Finance Ltd.) (BlueArc Finance SA)*, in *Engelberg*, CH-140.3.002.918-5, Hinterdorf 4, 6390 Engelberg, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 15. September 2006. Zweck: Verwertung von Patent- und Lizenzrechten sowie Finanzierungen aller Art. Die Gesellschaft kann Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Sie kann Grundstücke erwerben, halten und veräussern. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 100 Namenaktien zu CHF 1'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch Brief. Vinkulierung: Die Übertragbarkeit der Namenaktien ist nach Massgabe der Statuten beschränkt. Eingetragene Personen: Ruchti, Gerhard, von Rapperswil BE, in Leutwil, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; PartnerConsult Hergiswil AG, in Hergiswil NW, Revisionsstelle.

19. September 2006

*Styling Medical Devices GmbH*, in *Engelberg*, CH-140.4.002.873-1, Hinterdorfstrasse 4, 6390 Engelberg, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 18. September 2006. Zweck: Grosshandel von kosmetischen Produkten und medizinischen Apparaten im In- und Ausland. Die Gesellschaft kann gleichartige, verwandte oder andere Unternehmungen erwerben oder errichten oder sich daran beteiligen. Sie kann Grundstücke und Wertschriften kaufen, halten, verwalten und verkaufen, Zweigniederlassungen und Tochtergesellschaften errichten. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Tiziani, Mauro, italienischer Staatsangehöriger, in Breganzona (Lugano), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 11'000.–; Tenenbaum, Dr. Alain, französischer Staatsangehöriger, in Breganzona (Lugano), Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 9'000.–.

19. September 2006

*PanAsia AG*, in *Sarnen*, CH-140.3.002.793-3, Betrieb eines Restaurants und Takeaway, Catering, Einkauf und Verkauf von Waren aller Art, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 251 vom 27. Dezember 2005, Seite 12, Publ. 3165014). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Omlin-Steiner,

Silvia, von Horriwil und Sachseln, in Sachseln, Mitglied und Geschäftsführerin, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten.

19. September 2006

*Stiftung Sancta Maria*, in *Sachseln*, CH-140.7.001.073-0, Erhaltung, Pflege und Sorge für die Benützung der Einsiedelei „Sancta Maria“, in Flüeli-Ranft als Stätte der inneren Einkehr, der Ruhe und des Gebetes, Stiftung (SHAB Nr. 200 vom 17. Oktober 1997, Seite 7598). Domizil neu: c/o Werner Hilber, Bitzi 1, 6072 Sachseln. Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Rohrer, Karl, von Sachseln, in Flüeli-Ranft (Sachseln), Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied; Pfister, Sr. Reinhold, von Sumiswald, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Siebenaller, Elisabeth, luxemburgische Staatsangehörige, in Luzern, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten; Gemperle, P. Josef, von Oberhelfenschwil, in St. Gallen, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Hilber, Werner, von Degersheim, in Sachseln, Präsident, mit Kollektivunterschrift zu zweien mit einem Mitglied; Hüppi, Lisa, von Gommiswald, in Flüeli-Ranft (Sachseln), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Renggli, Pater Klaus, von Entlebuch, in Flüeli-Ranft (Sachseln), Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien; Rondinelli, Fabio, von Sachseln, in Sachseln, Mitglied, mit Kollektivunterschrift zu zweien.

(SHAB Nr. 185 vom 25. September 2006, Seite 11)

20. September 2006

*Basic Human Development Ltd.*, in *Sarnen*, CH-140.3.002.083-0, Erbringung von Dienstleistungen im Bereich Physiotherapie und Haptonomie, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 68 vom 08. 04. 2005, Seite 11, Publ. 2782136). Domizil nun: Türlacherstrasse 18, 6060 Sarnen.

20. September 2006

*Cristallina-Sport, Thedy Amstutz*, in *Engelberg*, CH-140.1.001.255-3, Verkauf von Sport- und Modeartikeln, Einzelfirma (SHAB Nr. 220 vom 14. November 1997, Seite 8287). Die Firma betreibt an der Bahnhofstrasse 11 in Engelberg ein weiteres Geschäft unter der Bezeichnung «abc sport».

20. September 2006

*Sarnafil International AG*, in *Sarnen*, CH-140.3.001.179-0, Herstellung, Verarbeitung und Vertrieb von Kunststoffen auf internationaler Ebene, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 128 vom 5. Juli 2006, Seite 15, Publ. 3449470). Fusion: Übernahme der Aktiven und Passiven der Sarna Verwaltungs AG, in Sarnen ( CH-140.3.000.793-4), gemäss Fusionsvertrag vom 15. September 2006 und Bilanz per 30. Juni 2006. Aktiven von CHF 28'433'140.– und Passiven (Fremdkapital) von CHF 23'868'369.– gehen auf die übernehmende Gesellschaft über. Gemäss Bestätigung des besonders befähigten Revisors liegt ein Rangrücktritt vor, welcher den Kapitalverlust abdeckt. Da dieselbe



Aktionärin sämtliche Aktien der an der Fusion beteiligten Gesellschaften hält, findet weder eine Kapitalerhöhung noch eine Aktienzuteilung statt.

(SHAB Nr. 186 vom 26. September 2006, Seite 10)

20. September 2006

*Sarna Verwaltungs AG*, in *Sarnen*, CH-140.3.000.793-4, Erbringung von Dienstleistungen für die Gesellschaften der Sarna-Gruppe, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 98 vom 22. Mai 2006, Seite 9, Publ. 3385932). Die Aktiven und Passiven der Gesellschaft gehen infolge Fusion auf die Sarnafil International AG, in *Sarnen* ( CH-140.3.001.179-0) über. Die Gesellschaft wird demnach im Handelsregister gelöscht.

(SHAB Nr. 186 vom 26. September 2006, Seite 11)

21. September 2006

*Coasys GmbH*, in *Kerns*, CH-140.4.002.874-6, Alpina / 103, 6068 Melchsee-Frutt, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 12. September 2006. Zweck: Coaching, Management- und Personalberatung. Die Gesellschaft ist berechtigt, Zweigniederlassungen zu errichten, den Betrieb verwandter Geschäftszweige aufzunehmen, sich an Unternehmen aller Art zu beteiligen, Liegenschaften zu erwerben, zu verwalten, zu veräussern. Stammkapital: CHF 20'000.–. Publikationsorgan: SHAB. Eingetragene Personen: Gaal, Adrian, von Horw, in *Hergiswil NW*, Gesellschafter und Geschäftsführer, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 19'000.–; Gaal, Brigitte, von Hasliberg und Horw, in *Hergiswil NW*, Gesellschafterin und Geschäftsführerin, mit Einzelunterschrift, mit einer Stammeinlage von CHF 1'000.–.

21. September 2006

*STEELANDCO AG*, in *Kerns*, CH-140.3.002.919-0, Schneggenhubel 9, 6064 Kerns, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 20. September 2006. Zweck: Vermittlung von Geschäften in der Metall-, insbesondere in der Stahlindustrie; Handel mit Waren aller Art; Beteiligung an anderen Unternehmen; die Gesellschaft kann alle damit verbundenen Rechtsgeschäfte tätigen; sie kann Liegenschaften erwerben, verwalten, veräussern, überbauen und halten. Aktienkapital: CHF 100'000.–. Liberierung Aktienkapital: CHF 100'000.–. Aktien: 10'000 Inhaberaktien zu CHF 10.–. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen im SHAB oder, sofern ihre Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Eingetragene Personen: Adamantidis, Georgios, von *Kölliken*, in *Bremgarten AG*, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift; Adfidor AG, in *Baar*, Revisionsstelle.

21. September 2006

*Brüning Indoor*, in *Lungern*, CH-140.3.002.287-5, Betrieb einer unterirdischen Schiessanlage, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 253 vom 29. Dezember 2005, Seite 13, Publ. 3171994). Statutenänderung: 19. September 2006. Ak-

tenkapital neu: CHF 6'800'000.– [bisher: CHF 6'500'000.–]. Liberierung Aktienkapital neu: CHF 6'800'000.–. Aktien neu: 13'600 Namenaktien zu CHF 500.– [bisher: 13'000 Namenaktien zu CHF 500.–].

21. September 2006

*FESD International AG*, in *Sarnen*, CH-150.3.002.731-1, Vermarktung von sicherheitstechnischen Anlagen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 182 vom 20. September 2006, Seite 11, Publ. 3556806). Firma neu: FESD International AG in Liquidation. Domizil neu: Die Gesellschaft hat ihr Domizil eingebüsst. Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 708 Abs. 4 OR und Art. 86 Abs. 2 HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des gesetzmässigen Zustandes in Bezug auf die Verwaltung und Vertretung angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist.

21. September 2006

*TOTAL Generalunternehmungen AG*, in *Engelberg*, CH-140.3.002.825-6, Durchführung und Vermittlung von Aufträgen aller Art als Generalunternehmer, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 48 vom 09. März 2006, Seite 10, Publ. 3279564). Ausgeschiedene Personen und erloschene Unterschriften: Wildhaber, Giuliano, von Flums, in Zürich, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift. Eingetragene Personen neu oder mutierend: Schellenberg, Patrick, von Bauma, in Bachenbülach, einziges Mitglied, mit Einzelunterschrift.

(SHAB Nr. 187 vom 27. September 2006, Seite 9)

Sarnen, 27. September 2006

**Handelsregister**

**Inseratenannahme für Obwalden:**

Obwaldner Amtsblatt,  
Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Zur Zeit: Güterstrasse 3, Sarnen  
(Büntenterminal, 2. OG)  
Postanschrift: Postfach 1562, 6061 Sarnen  
Telefon 041 660 59 70 oder 041 666 62 05,  
Fax 041 660 59 54, E-Mail: amtsblatt@ow.ch

**Anzeigenverkauf und Promotion:**

Publicitas AG, Brünigstrasse 118, Postfach 1541,  
6061 Sarnen, Telefon 041 662 15 50,  
Telefax 041 662 10 13, sarnen@publicitas.ch

**Aboverwaltung:** Telefon 041 666 77 47

**Druck:** Abächerli Druck AG,  
Industriestrasse 2, 6060 Sarnen

**Beglaubigte Auflage:**

8453 Expl. WEMF/SW, Basis 2004/2005

**Annahmeschluss:**

Mittwoch, 12.00 Uhr

**Abbestellungen/Änderungen:**

Dienstag, 17.00 Uhr

**Insertionspreise:**

Inseratepreise Kanton Obwalden (exkl. MWSt):

1/1 Seite s/w Fr. 291.60

Grossauflage s/w Fr. 345.60

Erkundigen Sie sich bitte beim Verlag,  
bei der Publicitas oder unter  
[www.obwalden.ch](http://www.obwalden.ch) > Amtsblatt.

Zuschlag für Telefon-, Chiffre-, Farbinserte  
und Gut zum Druck.

Keine Platzierungsvorschriften.

Abonnementspreis für ein Jahr Fr. 39.50\*,  
Einzelnummer Fr. 1.50\*

\* Diese Beträge enthalten 2,4% MWSt.